

Daleč
leti kamen,
ki ga vrže
vse
ljudstvo .

Turški
pregovor

Številka 21
Letnik 47
Cena 10,- šil.
(60,- SIT)
petek,
26. maj 1995

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

Kazaški zvonovi bodo zveneli v radiu – Kazaški farani in vsi ljubitelji zvonjenja, pozor! Prihodnjo soboto, 27. maja 1995, bodo na avstrijskem radiu (Ö 2) zvonili zvonovi kazaške farne cerkve (posvečene sv. Vidu). Pričetek zvonjenja kazaških zvonov bo natančno ob 12. uri.

Dvojezična trgovska akademija: Blamaža za svobodnjaško „F“

Stran 3

POLITIKA

Kakšno je zastopstvo italijanske in madžarske narodne skupnosti v Sloveniji?

Strani 2/3

REPORTAŽA

Dan odprtih vrat Doma v Tinjah: o sodelavcih, katerim se imajo Tinje mnogo zahvaliti.

Strani 7

KULTURA

KKZ in SPZ povabili Slovensko mladinsko gledališče s „Klovni“. 1400 otrok prišlo v celovško mestno gledališče.

Stran 7

ŠPORT

Kolesar
Peter „Paco“ Wrolich iz Loč dosegel prvo veliko zmago.

Stran 14



Jubilej kotmirških „Gorjancev“

Čprav v Kotmari vasi ni dvojezične skupine v otroškem vrtcu, ki bi podpirala prizadevanja, da se otroci naučijo obeh deželnih jezikov, pri otroškem in mladinskem zboru SPD „Gorjanci“ vseeno poje lepo število otrok. S petjem doprinašajo tudi že najmlajši do boljšega razumevanja med obema narodoma v občini, na kar so društveniki ob praznovanju 110-letnice lahko upravičeno ponosni (poročilo o jubilejni prireditvi na straneh 8/9).

SLOVENSKA GIMNAZIJA

Obisk iz Japonske. Te dni je delegacija japonskih učiteljev obiskala Slovensko gimnazijo. Šolo je predstavil ravnatelj dr. Vospernik, učitelji pa so tudi prisostvovali pouku. Namen obiska je bil spoznavanje šolstva na Koroškem. Poleg tega so japonski učitelji obiskali občino Hodiše, kjer jih je sprejel župan Walter Samonig.

Volitve novega NSKS

Frasnelli: „NSKS je preskočil lastno senco“

Koroški Slovenci v Avstriji, ki je postala članica Evropske zveze. O tem bi morali prejšnji tork, 23. maja, razpravljati v tinjskem domu. Na žalost razprava ni bila to, kar so si zamislili prireditelji.

Pod vodstvom univ. prof. Andreja Moritscha so razpravljali dr. Hubert Frasnelli, dr. Reginald Vospernik, mag. Walter Posch in ddr. Karl Anderwald v zastopstvu deželnega glavarja. Z izjemo dr. Frasnellija in dr. Vospernika, ki sta se osredotočila na ak-

vati, da bi preskočili lastno senco. Retorično vprašanje gospoda Zacha, šefa labot-skih abwehrkämpferjev, pove vse o nezadovoljivem poteku večera. Po njegovem je namreč „čudno“, kako koroški Slovenci sploh moremo v Evropi brez meja zahtevati narod-

Odločilen je ploden dialog med manjšino in večino. Ne glede na to in na pozitiven razvoj v Evropi pa je za slovensko narodno skupnost nujno potrebno, da sama izrazi svojo trdno voljo, da se hoče uveljaviti. Potek volitev novega NSKS je zame jasek dokaz za tako voljo. Zame je to tudi prvi, pomembni korak k skupnemu pluralističnemu zastopstvu narodne skupnosti. Dragi slovenski prijatelji, delajte tako naprej! Izid teh volitev pa naj bi priznali tudi zastopniki večinskega naroda oz. dežela in Dunaj.

Treba je Narodnemu svet priznati, da je skočil čez lastno senco in da se je odprl. Če upoštevamo, da je NSKS doslej imel 2000 članov in da je, kakor berem v koroških medijih, sprejelo ponudbo za volitve nad 4000 ljudi, ki so takó izrazili željo po soodločanju, potem je dosežena točka, ko lahko govorimo o resnični reprezentativnosti. Z visoko volilno udeležbo dajete koroški Slovenci nenadomestljiv prispevek k obstoju in razvoju slovenske narodne skupnosti — in sicer na vseh področjih, od jezikovnega preko kulturnega pa do gospodarskega. To pa je v interesu Evropske zveze, naše Evropske zveze!

DR. HUBERT FRASNELLI
v Domu v Tinjah

tualne probleme narodnih manjšin v Evropski zvezi, se je razpravljalo le bolj o preteklosti. Slišati je bilo mnogo fraz in starih, na Koroškem dobro znanih razlag zgodovinskih dogodkov, in tudi neplodnega filozofiranja ni manjkalo. Za vprašanje, kako uveljaviti v Evropski zvezi pravice narodnih manjšin in zagotoviti obstoj manjših narodov, pa je očitno „zmanjkalo“ časa.

Sicer pa je svoje prispevala tudi struktura publike. Mladih v bistvu ni bilo. Tako so s strani občinstva sodelovali predvsem taki, od katerih pri najboljši volji ne moreš pričako-

nostne pravice, saj da Evropska zveza ne pozna večine in manjšine.

K sreči so prireditelji povabili dr. Frasnellija in dr. Vospernika. Predvsem podpredsednik južnotirolske SVP je spet enkrat dokazal, da ni samo velik prijatelj koroških Slovencev, temveč da zna do konkretnih vprašanj zavzeti jasna stališča. Nam koroškim Slovincem pa bi bilo želeli, da se poziv dr. Vospernika ne bo izkazal kot prazno upanje, ko je dejal: „Upam, da bo vodstvo novega NSKS izkoristilo možnosti, ki jih nudi Evropska zveza svojim članom.“

—Kuj—

Kakšno je zastopstvo manjšin v Sloveniji?

Pogovor s Petrom Winklerjem, direktorjem Urada za narodnosti pri vladi Republike Slovenije.

Pogovor je vodil Janko Kulmesch

Naš tednik: Ste direktor Urada za narodnosti pri vladi Republike Slovenije. Kakšne so pristojnosti Urada za narodnosti v Sloveniji?

Peter Winkler: Naš urad obstaja že 20 let. Od vsega začetka ima nalogo, da skrbi za koordinacijo med državnimi ministrstvi in da celovito spremlja položaj manjšin v Sloveniji. Oskrbovanje narodnih skupnosti funkcionira namreč po naslednjem načelu: vsako ministrstvo je v celoti odgovorno tudi za tista področja, ki se nanašajo na manjšine. Ministrstvo za šolstvo odgovarja npr. v celoti za manjšinsko šolstvo, ministrstvo za kulturo za pospeševanje manjšinske kulture. Naloga našega urada pa je usklajevanje in pokrivanje tistih dejavnosti, ki niso pokrite po posameznih ministrstvih. Na primer financiranje manjšinskih organizacij ali sofinanciranje manjšinskega tiska. Poleg tega je urad ustanova, na katero se narodne skupnosti obračajo s svojimi predlogi. Tudi urad sam daje pobude in predloge vladi in ministrstvom.

Kako pa so narodne skupnosti same organizirane?

Na občinski ravni imajo zagotovljena mesta v občinskih odborih. Madžarska narodna skupnost je npr. zastopana v treh občinah (Lendava, Moravske toplice, Šalovci-Hodoš); v vsaki občini ima dva zajamčena mandata. Poleg tega pa imata manjšini avtonomni zastopstvi, to so

t. i. samoupravne narodnostne skupnosti.

Kako se izvolijo manjšinski občinski mandatarji?

Aktivno in pasivno volilno pravico imajo samo pripadniki narodne skupnosti, ki imajo svoje stalno bivališče v občini in so vpisani v poseben volilni imenik. Za pripravo volilnega imenika je z zakonom pooblaščen narodna skupnost sama. Volilni imenik se objavi, vsak pripadnik narodne skupnosti ima pravico, da se vanj vpiše ali izbriše. Zadnje besede ima torej vsak posameznik, ki ima po čl. 61 ustave pravico, da svobodno izraža svojo pripadnost k narodni skupnosti.

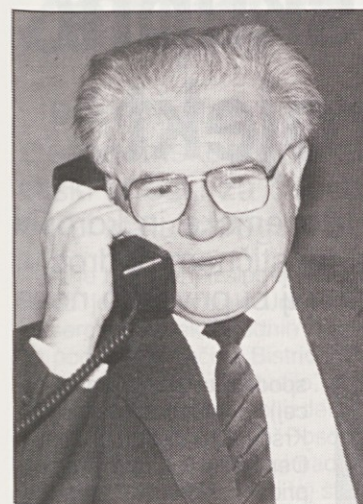
Lahko pripadnik narodne skupnosti voli samo enkrat, namreč svojega manjšinskega zastopnika?

Ne. Ima dve glasovnici; z eno lahko voli eno izmed političnih strank, z drugo pa dva kandidata, o katerih meni, da naj bi zastopala njegovo narodno skupnost v občinskem odboru.

Kdo lahko kandidira za manjšinskega mandatara v občinskem odboru?

Vsak pripadnik manjšine, ki ima iz vrst narodne skupnosti najmanj 15 podpornih izjav.

Poleg zajamčenih manjšinskih mandatov v občini imata italijanska in madžarska narodna skupnost v vsaki svoji občini tudi svoje avtonomno zastopstvo, t. i. samoupravno



Zadnje besede ima posameznik, ki ima pravico, da svobodno izraža pripadnost k narodni skupnosti.

PETER WINKLER

narodno skupnost. Kako izvolijo npr. Madžari v Lendavi avtonomno, skupno zastopstvo?

Praviloma sporedno z občinskimi volitvami. V tem primeru lahko s tretjo glasovnico izvolijo 20-članski Svet samoupravne narodne skupnosti za občino Lendava. Zanj lahko kandidira vsak občan madžarske narodne skupnosti, ki ima najmanj 15 podpornih izjav. Sicer pa veljajo za aktivno in pasivno volilno pravico isti pogoji kakor za volitve manjšinskih občinskih odbornikov. Pa še to: izvoljena manjšinska zastopnika v občinskem odboru sta tudi vključena v delo Sveta samoupravne skupnosti.

Kdo odloča o narodnostnih vprašanjih: manjšinski občinski mandatar ali Svet samoupravne skupnosti?

Ski mandatar ali Svet samoupravne skupnosti?

Sprva bi poudaril: zakon obvezuje občinske odbore, da morajo obravnavati predloge manjšinske samoupravne skupnosti. To velja samo za vprašanja, ki se nanašajo na pravice narodne skupnosti. Te pravice so formulirane v ustavi. Če manjšinska občinska odbornika v teh vprašanjih ne data soglasja, občinski odbor ne more sklepov sprejeti. Manjšinska odbornika imata torej pravico veta.

In kdo odloča v primeru, da imata o kakem vprašanju manjšinska občinska mandatarja drugačno stališče kakor Svet samoupravne narodnostne skupnosti?

V tem primeru odloča stališče

Sveta samoupravne narodnostne skupnosti. Brez njegovega pristanka manjšinska občinska odbornika ne moreta odločati.

Italijanska in madžarska narodna skupnost imata zajamčeno zastopstvo tudi v slovenskem državnem parlamentu. Komu sta odgovorna manjšinska poslanca?

Zastopnika manjšin v ljubljanskem parlamentu sta odgovorna izključno svojim volilcem. Sicer pa ju pripadniki narodnih skupnosti izvolijo na enak način kakor na občinski ravni: z dvema glasovnicama in na osnovi lastnih volilnih imenikov.

Pomeni to, da veljata manjšinska državnozborska parlamentarca za najvišja zastopnika narodnih skupnosti?

Za nadobčinsko oz. osrednje zastopstvo narodnih skupnosti sta pristojni posebni krovni organizaciji. Za Madžare npr. je to Pomursko madžarska samoupravna skupnost. Ta sestoji iz 18 članov, ki jih izvolijo vsi člani občinskih svetov samoupravne narodne skupnosti. Ti krovni organizaciji zastopata narodni skupnosti kot celoti, tako nasproti Ljubljani kakor nasproti svojima matičnima državama in drugim manjšinam. Seveda sta v delo krovnih organizacij vključena tudi manjšinska poslanca v slovenskem državnem zboru.

Dvojezična TAK — blamaža za „F“

Kakor je znano, se svobodnjaki že nekaj časa zaganjajo proti dvojezični Trgovski akademiji. Nova ministrica za pouk dr. Elizabeth Gehrler te napade odločno zavrača.

Državnozborska poslanca „F“ mag. Praxmarer in mag. Haupt sta ministrici za pouk zastavila javna vprašanja, s katerimi svobodnjaki skušajo ustvarjati vtis, da deluje dvojezična TAK nezakonito. Predvsem se zaganjajo proti učenkam in učencem iz Slovenije, ki da baje ne obvladajo dovolj nemščine in zato naj ne bi imeli pravice obiskovati šolo. Po mnenju „F“ povzročata to nepravilne izdatke iz državnega proračuna.

Ministrica dr. Elizabeth Gehrler te očitke jasno zavrača. V odgovoru poslanecem „F“ poudarja, da doslej v nobenem primeru ni bil sprejet v šolo učenec iz Slovenije po nezakonitih določilih. Nadalje je v odgovoru rečeno, da lahko vsi učenci sledijo pouku v obeh deželnih jezikih in da deželni šolski svet preverja potrebno znanje nemščine. Na vprašanje, koliko državljanov Republike Slovenije šolo trenutno obiskuje, odgovarja ministrica Gehrler: Trenutno obiskuje šolo vsega skupaj 151 učencev. Od teh ima 80 avstrijsko državljanstvo, 71 pa v prvi vrsti slovensko (neznatno število učencev prihaja iz Hrvaške in Bosne-Hercegovine). Od teh 71 učencev ima 18 staršev središče svojih življenjskih interesov v Avstriji, ostalih 53 učencev pa živi v celovških internatih.

—Kuj—

Demokratska stranka obiskala EL

Demokratska stranka (DS) Slovenije izrecno podpira prizadevanja za oblikovanje skupnega zastopstva in zajamčeni mandat v deželnem zboru.

Pretekli ponedeljek je DS bila gost EL. Delegacijo DS sta vodila predsednik Tone Peršak in predsednica glavnega odbora Danica Simšič. Peršak vidi v skupnem zastopstvu prednost, ker „zagotavlja notranji pluralizem“; glede zajamčnega zastopstva v zakonodajnih telesih pa je poudaril izkušnje, ki jih imajo s tako ureditvijo za Italijane in Madžare v Sloveniji. Peršak: „Zajamčeno manjšinsko zastopstvo v slovenskem državnem zboru ni pomembno samo za obe manjšini, temveč prav tako za slovensko državo. Pomaga namreč premagovati travmatična doživetja med večino in manjšino.“

Za DS pa so pomembni tudi čim boljši odnosi z Avstrijo —

Delegacija DS je obiskala tudi Železno Kaplo, kjer se je srečala z zastopniki krajevnega EL, Posojilnice in Zadruga-Market, ter Šmarjeto v Rožu.



DS in EL na obisku v Železni Kapli.

Drage volilke, dragi volilci!

Če še niste oddali glasovnice za volitve novega NSKS, jo lahko oddate pri članih Vaše krajevne volilne komisije najpozneje do ponedeljka, 29. maja 1995. Do tega dneva lahko dobijo in oddajo glasovnico pri pristojni krajevni volilni komisiji tudi tisti, ki se še niso prijaviли za volitve.

Osrednja volilna komisija Narodnega sveta koroških Slovencev



Beseda občinskega politika

Ingrid Zablatnik,
EL Bilčovs

Razporeditev mandatov
v občinski sobi:
SP 7, VP 4, F 2, EL 2

„Danes nas jemljejo v Bilčovsu resno“

Naš tednik: V Bilčovsu je nastal pri vprašanju kanalizacije vtis, da odstopaš od trde opozicije in iščeš zaveznike v drugih strankah.

Ingrid Zablatnik: Mislim, da lahko trdim, da je EL v Bilčovsu bila vseskozi edina stranka, ki je redno in transparentno informirala vse občane, kaj se dogaja v občinski sobi. Ker je na primer prav vprašanje kanalizacije projekt, ki bo finančno obremenjeval tudi še naslednjo generacijo, je na našo iniciativo uspelo ustanoviti nadstrankarski komite, ki je od občine zahteval, da naredi še alternativno študijo. To nam je uspelo, ker so občani spoznali, da znamo delati stvarno in konstruktivno in predvsem skušamo v odločitve vključevati vsakega posameznega občana.

V čem vidiš svojo glavno nalogo kot občinska odbornica?

Po eni strani je naša bistvena naloga, da se v občini zavzemamo za interese slovenske narodne skupnosti. Poleg tega pa je za našo stranko samoumevno, da se sooča tudi z vsemi drugimi stvarnimi vprašanji. Bistveno pri tem je, da kot majhna frakcija dobro in stvarno izvajamo kontrolno funkcijo.

Občina Bilčovs je medtem že dala podjetju nalogo, da naredi alternativno študijo.

Kot rečeno, nam je uspelo senzibilizirati občane za to vprašanje in je tako iz prebivalstva prišel močen pritisk na občinsko vodstvo, ki si danes ne more več privoščiti, da bi v takih vprašanjih samovoljno odločalo. Alternativno študijo za Bilčovs bo do konca septembra izdelala načrtovalna pisarna Umbera. Stroške pa si bosta delili občina Bilčovs in deželna.

Torej so se spremenili časi, ko je občinski odbor že iz principa odklonil vsak predlog, ki si ga stavila?

Tega si stranke danes v Bilčovsu ne morejo več privoščiti, ker naše delo podpira veliko število občanov, ne glede na njihovo strankarsko pripadnost. Danes nas morajo stranke jemati resno.

Kolegi iz drugih strank se že bojijo, da bi zaradi tvojega prizadevanja v vprašanju kanalizacije iztržila preveč političnega kapitala.

Prepričana sem, da so občani spoznali, da mi je važna stvar kot taka, sicer ne bi dobila toliko podpore. Če pa bi se izkazalo, da to delo občani honorirajo tudi pri volitvah, zaradi tega ne bi bila užaljena. Povsem normalno in legitimno je, da občan podpre tistega človeka, ki se zavzema za njegove interese. Da pa imam kot občinska odbornica odprto uho za težave vseh občanov, ne glede na njihovo strankarsko pripadnost, to je medtem v naši občini znano.

H. St.

Lužiški Srbi, Frizijci in koroški Slovenci

EZ financira skupni turistični projekt

Lužiški Srbi iz Nemčije, Frizijci iz Nizozemske in koroški Slovenci želijo med seboj sodelovati na turističnem področju. Spoznavanje kulture narodnih skupnosti naj bi privabilo nove goste. EZ projekt finančno podpira.

Na Koroškem se KTG (Kärntner Tourismusgesellschaft) v svoji turistični ponudbi skoraj sploh ne ozira na narodno in kulturno raznolikost Koroške, slovenska narodna skupnost domala v skoraj nobenem prospektu niti ni omenjena. To dejstvo so predstavniki iz Nemčije in Nizozemske pretekli teden na obisku na Koroškem z začudenjem vzeli na znanje. Frizijci na Nizozemskem in Lužiški Srbi v Nemčiji so namreč svojo kulturno bogastvo že vključili v turistično ponudbo svoje domovine. Ponudbo želijo sedaj prodajati skupno s koroškimi Slovenci. Ciljna skupina so gosti teh treh regij, predvsem še člani teh treh narodnih skupnosti, ki naj bi se med seboj bolje spoznali.

Projekt na Koroškem spremljata Slovenska go-



Ena izmed številnih kulturnih ponudb Lužiških Srbov v Nemčiji so na primer velikonočni običaji. Tudi koroški Slovenci se želijo odpreti gostom iz Nemčije in Nizozemske s predstavitev običajev in navad.

spodarska zveza (mag. Picej) v sodelovanju s Krščansko kulturno zvezo. Denar za izvedbo projekta pride iz Bruslja, kjer ima Evropska zveza prav za take projekte namenjen letni budget, katerega bi po tej poti lahko izkoristili tudi koroški Slovenci. Projekt nosi naslov „Narodne skupnosti in turizem“ in je v profesionalnih rokah agencije Brandenburg-Consult, katere predstavnik je v Celovcu izrazil prepričanje, da je možno te tri regije med seboj povezati na turističnem področju in da bodo od tega imele korist tako narodne skupnosti kot tudi regija, v kateri živijo. Pripravljenost pri vseh narodnih skupnostih je velika, prav tako so že izdelani konkretni načrti, ki jih bodo jeseni v Celovcu v izgotavljenem projektu predstavili javnosti. Projekt bo poskusno trajal eno leto.

Društvo Awoll,

katerega poslovodkinja je dr. Marija Rutar-Zeichen, si je zastavilo nalogo, da posreduje socialno šibkim družinam stanovanja. Pretekli teden je deželna svetnica Karin Achatz prevzela za nekaj ur telefonsko službo in je pri tem ugotovila, da na Koroškem za družine z nizkim dohodkom ni tako enostavno najti stanovanjskega prostora, ki bi si ga lahko finančno privoščili. Pri magistratu mesta Celovec leži trenutno 3.000 prošenj za občinska stanovanja (na razpolago jih je le 130 do 150), tako da morajo družine pogostokrat čakati dolga leta na stanovanje. Prav zaradi velikega povpraševanja so se v zadnjih letih cene za najemnino izredno zvišale, kar marsikatero družino z nizkim dohodkom spravlja v eksistenčne težave.



BISTRICA NAD PLIBERKOM:

Zanimiva predstavitev alternativne študije

Decentralne kanalizacijske naprave bi bile tako z ekološkega kakor tudi z ekonomskega vidika bolj smiselne. Za bistriško občino bi znašali investicijski stroški za decentralne naprave okrog 77 mio. šil, centralna naprava pa bi stala okrog 140 mio. šilingov.

To je bil glavni izsledek študije, ki so jo strokovnjaki Joanneum Reserch v preteklih tednih izdelali za podjunske občine Bistrice, Pliberk in Globasnico. Študijo, ki sicer v podrobnostih še ni izdelana, sta dr. Berghold in mag. Posch te dni predstavila na Bistrici nad Pliberkom širši javnosti. Pri tej študi-

ji so strokovnjaki upoštevali vse možnosti in so individualno za vsako posamezno vas poiskali najbolj smiselno in najcenejšo možnost za čiščenje odplak. Predvsem v krajih, kjer ni strnjenege naselja, se je izkazalo, da so decentralne naprave bistveno boljše rešitve.

Zanimiv aspekt pri predstavitvi študije je bil tudi ta, da ponikanje očiščenih odplak iz privatnih gospodinjstev po mnenju dr. Bergholda ne obremenjuje narave in ne škoduje talni vodi. Blato iz bioloških oziroma rastlinskih čistilnih naprav (Klärschlamm) pa naj bi po mnenju strokovnjakov nujno ostalo v regiji sami, kjer naj bi se humuziralo. To bi bila najcenejša možnost predelave blata in bi ga kmetje v humuzirani obliki lahko uporabili tudi kot gnojilo.

Zagovorniki centralnih kanalizacijskih naprav skušajo javnosti razlagati, da so tekoči stroški pri decentralnih napravah tako visoki, da je dolgoročno gledano, namreč na 50. let centralna naprava kljub prvotno visokim inve-

„Občina naj v svojem interesu še pred volilnim bojem pozitivno uredi vprašanje kanalizacije.“

ANDREJ WAKOUNIG



sticijskim stroškom ugodnejša rešitev. Argument pa je po mnenju dr. Bergholda neutemeljen, ker izkušnje kažejo, da je življenjska doba centralnih kanalizacijskih naprav le 30 let.

Predstavitvi študije bodo sledili temeljiti pogovori, projektanti pa bodo študijo za vsako posamezno vas izdelali še v podrobnostih. Dokončno izdelan projekt bo občina dobila predvidoma letos do konca julija.

Zadovoljen s trenutnim potekom priprav na kanalizacijski projekt je tudi referent za varstvo okolja Andrej Wakounig, ki je kot prvi zahteval tako alternativno študijo. Na pomisleke župana, da bi vprašanje kanalizacije lahko postalo volilna tema, je reagiral Wakounig z argumentom, da naj občina poskrbi za to, da se stvar pozitivno uredi še pred volilnim bojem.

Hitrostna omejitev v Breški vasi

Občinski odborniki EL so na zadnji občinski seji stavili predlog, da se odredi v Breški vasi za celotno vas tako imenovana cona 30 km/h, hiši Smrtnik in Bricman pa naj se vključita v vaško območje. S predlogom se bo v naslednjih tenih ukvarjal pristojni odbor.

Igrišče otroškega vrtca naj bo odprto za vse otroke

Občinski odbornik EL Jožej Blažej, ki je tudi član družinskega odbora, je na zadnji občinski seji predlagal, da bi občina odprla novo igrišče v okviru otroškega vrtca javnosti. To v času, ko otroški vrtec ne obratuje. Poleg tega naj se na igrišču postavi najmanj dve klopi z mizo. Svoj predlog je Blažej utemeljil z argumentom, da so stroški za gradnjo novega otroškega vrtca, igrišča in ljudske šole znašali okrog 40 mio. šilingov in je občina te projekte financirala iz javnih sredstev. Zato naj bi vsi občani imeli možnost, da v svojem prostem času koristijo telovadnico in novo igrišče. To še prav posebej zaradi tega, ker v Šmihelu ni javnega igrišča, vendar je povpraševanje po njem med prebivalstvom zelo veliko. Tako bo igrišče prispevalo po eni strani k varnosti otrok, po drugi strani pa bi vaščani tu imeli možnost komunikacije, kar je za vaško skupnost izrednega pomena, je utemeljil Blažej.

Predlog bo obravnaval pristojni odbor občine.



Nad 2000 podpisov je ljudska iniciativa SOS Rettet das Rosental/ Rož zbrala že kar v prvem tednu. Aktivisti iniciative so začeli s podpisno akcijo proti gradnji jugovzhodne železnice skozi Rož minuli teden v Kotmari vasi. Kot prva sta podpisala akcijo pobudnik nadstrankarskega komiteja mag. Peter Waldhauser in kotmirški župan Hugo Götzhaber. Podpisne liste medtem ležijo na vseh občinskih uradih, pri bankah, v gostilnah itd. Člani SOS pa bodo prebivalstvu v prihodnjih tednih dali možnost za podpis tudi pri vseh večjih prireditvah v Rožu.

Specialitete rožanske kuhinje

Bilčovs. Gostilna Ogris, pd. Miklavž, vabi v okviru skupne akcije rožanskih gostilničarjev na „Specialitete rožanske kuhinje“, in sicer v soboto, 27., in v nedeljo, 28. maja.

Iščemo

• Uvozno-izvozno podjetje v Celovcu redno **zaposli osebo** z izkušnjami v računovodstvu in pisarniškem poslovanju ter znanjem slovenščine. Željena je izobrazba trgovske šole. Plača po dogovoru.

• Na novo zgrajena trgovina v Rožu išče **poslovodjo oziroma samostojnega trgovca**. Praksa zaželena.

Ponudbe sprejema Slovenska gospodarska zveza, Paulitschgasse 9/3, 9020 Celovec. Telefon / faks: 0463/ 508802

CELOVEC

Prijateljsko srečanje
pedagogov

V soboto, 20. 5. 1995, je društvo ravnateljcev koroških gimnazij imelo v gosteh ravnateljke ljubljanskih gimnazij in predstavnike šolskih oblasti v Sloveniji. Do takega prijateljskega srečanja je prišlo že drugič, saj so lani koroški ravnatelji bili v gosteh v Ljubljani.

V Evropski hiši je kot zastopnik za držanega župana Guggenbergerja 11-člansko delegacijo ljubljanskih gostov skupno s 15 koroškimi ravnatelji sprejel mestni svetnik Ebner. Izrekel se je za dobro sodelovanje s Slovenci in pri tem opozoril na odgovornost, ki jo imajo ravno učitelji. Nato je delegacijo vodil po starem Celovcu mestni svetnik Jandl. Sledil je izredno zanimiv prikaz koroške zgodovine ob izkopaninah na Štalenski gori s strani dr. Scherbantina.

Srečanje je izzvenelo ob skupnem kosilu – priredil ga je deželni glavar dr. Zernatto, zastopal pa ga je vicešef deželnih uradov dr. Anderwald – in strokovnih pogovorih na vrhu Štalenske gore z željo, da bi pedagogi in dijaki medsebojne stike med Slovenijo in Koroško še nadaljevali in poglobili ter stkali zveze na raznih ravneh.

Odprtje novih prostorov

Posojilnica-Bank Pliberk Vas vabi na slavnostno odprtje novih poslovnih prostorov prihodnjo **nedeljo, 28. 6. 1995, ob 11. uri**. Slovenski zadrugi se iskreno veselijo Vašega obiska.

22. maja je slavil 40., jubilejni, rojstni dan **Izidor Oraže** z Obirskega. Slavlencu iskreno čestitamo ter kličemo na mnoga leta!

V Trebljah pri Šmarjeti v Rožu obhaja 60. rojstni dan **Hanzi Korenjak**, po domače Jančič. Ob tem lepem jubileju iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti zdravja in osebne sreče!

70. rojstni dan je slavil **Foltej Weračnik** z Rut pri Medgorjah. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam vseh domačih se pridružuje uredništvo NT.

Osební praznik je obhajala **Martha König** iz Dvorca pri Hodišah. Iskreno čestitamo. Čestitkam se pridružuje domači cerkveni zbor.

Naslednje voščilo je namenjeno **Marku Čapelniku** iz Libuč, ki obhaja osební praznik. Vse najboljše tudi v prihodnje!

Te dni obhajajo na območju občine Rožek kar tri rojakinje okrogle jubileje. 15. maja je slavila okrogel življenjski jubilej **Zofka Valentinič**, v ponedeljek, 22. maja, je obhajala 70. rojstni dan **Kati Piček**, po domače Drzovcinja iz Semislavč, jutri pa bo slavila 70. življenjski jubilej **Marija Perdacher**. Vsem jubilatkam iskreno čestitamo EL Rožek in kulturno društvo „Peter Markovič“ ter jim želita še mnogo veselih, zdravih in zadovoljnih let v domači družbi. Čestitkam se pridružuje NT.

ČESTITAMO

Društvo upokojencev Št. Jakob čestita za osebni praznik **Kati Piček** iz Semislavč in **Stanku Vrečarju** iz Stranj. Vsi ostali člani društva upokojencev ter uredništvo NT iskreno kličejo še na mnoga leta!

Pred nedavnim je slavila okrogli jubilej **Emma Jenschatz**. Iskreno čestitamo!

Naslednje voščilo je namenjeno **Mici Hribernik** s Šajde, **Nani Kelih** iz Sel pri Cerki in **Hanziju Korenjaku** iz Šmarjete, ki obhajajo osebná slavlja. Vsem slavlencem iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše!

60. rojstni dan in obletnico poroke obhaja **Johanna Zwander**, po domače Kajžnikova. Slavljenki ob dvojnem prazniku iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in milosti polna leta!

80. obletnico življenja slavi **Urula Sabotnik**, po domače Kurnikova mama s Plešerke. Ob tem visokem jubileju pristrčno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Za okrogel rojstni dan čestita-

mo tudi **Bernardi Majdič** iz Železne Kaple. Vse najboljše!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik **Valentinu Srienču** iz Večne vasi, **Gretki Knelwolf** iz Podkrajca, **Aloju Krištofu** iz Vidre vasi, **Mariji Hütter** iz Bistrice in **Ivanki Picej** iz Šmihela. Posebne čestitke pa veljajo **Mariji Nerz** iz Bistrice na Pliberkom, ki slavi 85. rojstni dan. Vsi ostali člani društva upokojencev pristrčno čestitajo ter kličejo še na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Willi Ošina iz Železne Kaple obhaja 34. rojstni dan. Vse najboljše!

Rojstni dan sta obhajala **Aleksandra** in **Kristijan Fugger**. Vsi domači ter uredništvo NT pristrčno čestitajo!

Večno zvestobo sta si obljubila **Johanna Zwander** in **Wolfgang Grabner**. Novoporočenima iskreno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro na skupni življenjski poti. Čestitkam se pridružujejo vsi domači, člani cerkvenega zbora, oktet iz Hodiš ter člani društva „Zvezda“.

ČESTITKA TEDNA

Pred nedavnim sta si obljubila večno zvestobo **Elisabet Koren** iz Spodnjih Rut in **Martin Resmann** iz Ledinc. Poroka je bila v podružni cerkvi v Spodnjih Rutah, kjer je zakonca vezal domači župnik Jurij Buch. Po poročnem obredu so se svatje do zgodnjih jutranjih ur veselili z mladima zakoncema pri Borovcu v Zgornjih Borovljah. Novoporočencema ob tem lepem življenjskem dogodku iskreno čestitamo ter na skupni življenjski poti želimo vse najboljše, predvsem mnogo Božjega blagoslova, skupne sreče in medsebojnega razumevanja!



ROŽEK – DUNAJ

V gosteh pri Aleksu Schusterju

Nenavaden izlet je priredilo kulturno društvo P. Markovič iz Rožeka! Z letalom so poleteli na Dunaj! Za nekatere rojakinje in rojake je to bil prvi polet z letalom; ni čuda, da so bili občutki pred odhodom zelo mešani. Pa je vodstvo našega Aleksa Schusterja, ki živi s svojo družino na Dunaju, bilo tako lepo in domače, da so se živci kar pomirili. Aleks je prikazal svojim faranom največje

zanimivosti Dunaja, od Štefanove stolnice do Belvederja, parlamenta in lipicancev, pa tja do zabavišnega Praterja.

Popoldne pa nas je povabil še na kavico na svoj dom. Polni prelepih vtisov smo se vrnili (z letalom seveda!) pozno večer spet domov. Aleks, hvala! Izleta z letalom nikoli ne bomo pozabili!

Kl. Ka.

NOVO

NAJBOLJŠE OBRETI
VAM DONAŠA NOVA

HRANILNA KNJIŽICA

NOVO

HRANILNA KNJIŽICA
SPARBUCH

POSJOJILNICA ZVEZA BANK

pri Vaši

POSJOJILNICI-BANK

Dan odprtih vrat v Tinjah

Lepo je bilo gledati množico ljudi, ki so prišli v „svoj dom“ na dan odprtih vrat in so se počutili tudi v novih prostorih takoj „doma“.

Najboljši dokaz za tesno povezanost tinjskega doma z ljudstvom južne Koroške je bil na dan odprtih vrat v nedeljo, 21. maja, ko so se sproščeno združili preprosti obiskovalci z nastopajočimi skupinami in sodelavci izobraževalne ustanove. Vsak je z vsakim klepetal, vsi so se pomešali med seboj, vsi so se enako počutili tako pri sveti maši kakor pri klobasi ali kulturnem programu.

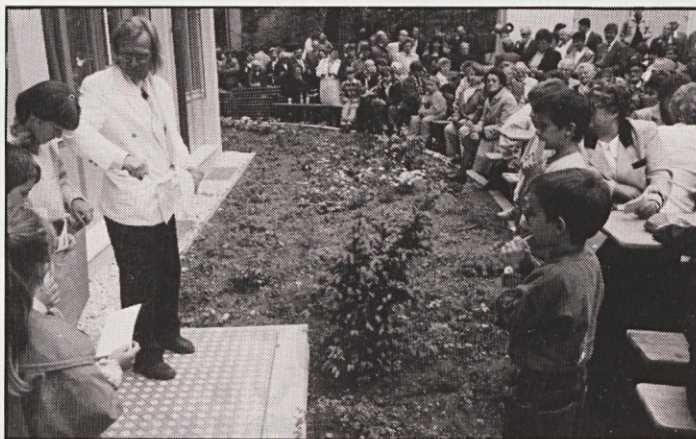
Cerkveni zbor iz Št. Petra na Vašinjah, domačega kraja upravitelja doma J. Kopeiniga, je skupaj z družino Blažej iz Galicije polepšal cerkveni obred, ob jedi in pijači je razveseljevala ljudstvo godba na pihala iz Šmihela z domačimi vižami. Kulturni program pa so popestrili Dekliški zbor iz Škocijana, Smrtnikovi fantje, domači Doppelquartet Tainach in Vokalna skupina Vox iz Pliberka. To je bil zares lep okvir za osrednji del, v katerem so se občinstvu sami predstavili tinjski sodelavci, ki že vrsto let skrbijo za nemoten potek izobraževalnega dela.

Sam **dr. Miha Vrbinc**, ki je povezoval kulturni program, je opravil pred trinajstimi leti civilno službo v Tinjah in tam prvič vodil tečaj za slovenščino.

Gonilna sila je pa seveda rektor **Jože Kopeinig**, ki že 27 let vodi in upravlja Dom prosvete v imenu Sodalitete, skupnosti slovenskih duhovnikov, lastnice ustanove, ki želi biti „pomemben dejavnik v naši narodni in kulturni zavesti“. Že kot dobrolski kaplan je znal „z rahlo prijazno silo privabiti ljudi v dom“; vsi vemo, da mu je ta lastnost ostala.

Od leta 1928 naprej so imeli v Tinjah duhovne vaje, za katere je dal takratni prošt **Anton Benetek** na razpolago drugo nadstropje proštije. To so bili začetki prosvetnega doma in sam prošt Benetek je bil vodja. V času rektorstva prelata **Rudolfa Blümla** so zgradili prvo samostojno poslopje na temeljih nekdanjega proštjanskega hleva. Ker so nacisti izgnali vrliga Ziljana, doktorja teologije in državnih ved, je po vojni prevzela vodstvo doma njegova nečakinja **Majda Blüml**, pastoralna asistentka in veroučiteljica.

Nato je bila v tinjskem domu kmetijska šola in eden od učiteljev, kaplan **Jože Gabruč**, je nekaj let upravljal dom. Leta 1965 je za tri leta prevzel vodstvo doma duhovnih vaj dekan **Franc Brumnik**.



Domači župnik Marko Jernej je goste spretno vodil po srečolovu.

Njegov naslednik je še danes duša in srce: Jože, s pridevkom Tinjski.

Na kratko so se potem še predstavili vsi tinjski kulturni delavci.

Zadni po času je **mag. Miro Polzer**, ki se še uvaja v skupinsko delo. Njegova stroka je med drugim varstvo okolja.

Kot prvi laični sooblikovalec izobraževalnega programa pripravlja **Martin Pandel** že od leta 1978 pester in širok spekter najrazličnejših ponudb. Posebno ponosen je na plodno sodelovanje z univerzo v Celovcu in na vidne uspehe v dialogu z nemško govorečo Koroško.

O nabiranju sredstev za nov prizidek tinjskega doma je govoril **Andrej Lampichler**, ki ne more vselej deliti optimizma duhovnega vodstva, čeprav je božja pomoč več kot očitna vsa leta, tudi še danes. Kdo je lahko računal pri predvidenih sredstvih 35 milijonov, da bo pritekla v obliki širokogrudnih darov tretjina denarja?

Priznanja vredno je tudi dejstvo, da je drugo tretjino prispevala škofija. Žal ne morem poročati, da je manjkajoča tretjina delež deželne podpore: dežela Koroška doslej (še) ni ovrednotila kulturnega dela v prid koroškega ljudstva v hiši dialoga in srečanj obeh narodnih skupnosti.

Nekaj statistike o prireditvah in udeležbi je stresla iz rokava **Urška Pandel**: leta 1993 je bilo 253 prireditev s skupno 6.333 udeleženci, pa tudi 7962 nočitev, 8335 kosil itd.

Zelo pomemben je že prvi vtis v izobraževalnem domu in ozračje, ki ga sooblikujejo prav vsi, ki delajo v njem. Pri vratih

se zasmeje in takoj naveže stik z obiskovalci **Peter Korpitsch**. Opravlja pa še veliko pomembnih funkcij, brez katerih bi se red v hiši podrl: pomislimo samo na električno, vodovod, kurjavo in računalniško opremo – in še bi lahko naštevali.

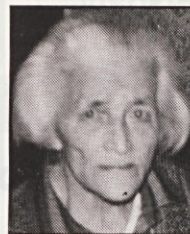
Kakor se spodobi za dom duhovnih vaj, so skrbele za telesno zdravje nad 30 let prijazne, pridne in vsestransko priljubljene **redovnice, šolske sestre**. Sam Bog ve, koliko dobrega so naredile v vseh letih in tako bistveno pripomogle k dobremu glasu in uspehu izobraževalnega dela. Žal so morale zaradi pomanjkanja naraščajajo zapustiti službo v Tinjah. Zdaj skrbi za kuhinjo gospa **Seida, Efendira** streže stanovanecem in obiskovalcem, **Anemarie** pospravlja sobe in hodnike, **Almir** „leta in pometa“ po hiši in okoli nje, za vrt in zdravo hrano skrbi **Micka**. Kot je razvidno iz tujih imen, je tinjski dom tudi vzorno vključil bosanske begunce v gostiteljsko državo in jim dal začasni dom.

Poleg tečajev in predavanj, koncertov in seminarjev, poleg hrane za možgane ne smemo prezreti nenavadne paše za oči in duha: Tinje so tudi stalna umetnostna galerija. Najnovejša pridobitev je seveda stalna razstava domačega umetnika, slikarja **Valentina Omana**, ki je postavil cikel Ženske v kraj srečanja in čustvenega poglobljanja v človeško dušo.

Naj spomnimo na koncu še, da bo v **četrtek, 1. junija**, slovesnost posebne vrste: sveto mašo bo daroval **škof E. Kapelari** in **dr. Erhard Busek** bo govoril o „Duhu časa“. Tudi takrat bo ogled hiše in kaj za pod zob.

ŠKOFIČE:

Slovo od Židermanove mame



Pred nedavnim je za vedno zatisnila svoje oči Neža Perdacher, pd. Židermanova mama iz Škofič. Rodila se je pri Primožiču v Logu. Leta 1939 se

je poročila z Jožefom Perdacherjem in z njim skupno skrbela za dobrobit kmetije in družine. Že kmalu po poroki je moral mož v vojno. Kljub temu ni onemogla in nekaj let s tujimi pomočmi vodila veliko kmetijo.

Neža Perdacher pa je bila tudi skozi vsa leta zvesta svojemu narodu in veri. Še kot mlado dekle se je vključevala v kulturno delovanje in pred vojno sodelovala v raznih igrah. Podpirala je delovanje domačega društva in vzgojila svoje otroke v zavredne člane naše narodne skupnosti. Še posebno je bila povezana s tinjsko skupnostjo in vedno se je zelo dobro počutila v krogu sodelavcev Doma v Tinjah.

Ta priljubljenost in doslednost se je izkazala tudi pri pogrebnih obredih, ki jih je opravil dekan Martin Hotimitz skupno s štirimi sobraty. Velika množica je pospremila Židermanovo mamo na zadnji poti v zavesti, da je bila vsem dober zgled in da jo bomo ohranili v dobrem spominu.

Žalujemo otrokom in sorodnikom izrekamo naše iskreno sožalje.

SLOVENSKI „KLOVNI“ V
CELOVŠKEM GLEDALIŠČU

1400 otrok se odkrito nasmejalo

KKZ in SPZ, obe kulturni osrednji organizaciji, sta vabili na poseben užitek v Mestno gledališče v Celovcu. Gostovalo je Slovensko mladinsko gledališče iz Ljubljane z zabavno, satirično igro Klovni (Waechter/Dekleva, režija Eduard Miler). Igralci so težko vlogo, ustvarjati sproščeno vzdušje v peščici obiskovalcev, odlično odigrali. Proti koncu smo se zares tudi najbolj okorni in zavrti odrasli iz srca smejali. Saj so nam bile predobro znane besede kot: „Bedak, nič ne veš!“ ali: „Red, mir, disciplina!“ Danes se ob tem smejemo, čeprav se je marsikdo v mladih letih tudi bal profesorjev. Z olajšanjem so nas igralci spomnili, da so še tako učenici mojstri tudi samo „ljudje“. Seveda so se otroci, ki so gledališko dvorano napolnili v torek (bilo jih je 1400), bolj nepristransko, spontano, prisrčno in odkrito nasmejali, ker še ne ločijo nedolžnega smeha od satiričnega smehljaja.

Alojz Angerer

110

LETNICA

SPD Gorjanci v Kotmari vasi

Skupno ohranjati kulturno dediščino

110-letnica SPD Gorjanci v Kotmari vasi ni le priložnost za bilanco delovanja zadnjih let, ampak naj bi bil tudi jubilej, ob katerem naj bi se društveniki zavedali, da je možno ohranjati kulturno dediščino le tako, da se goji skupnost in vsak posameznik postavlja v ospredje to, kar povezuje društvenike – namreč skrb za ohranitev slovenske besede v domačih krajih.

■ **Pripravila H. Stingler**

Vsekakor so kotmirški društveniki lahko srečni in ponosni, da jim uspe nagovoriti tudi lepo število otrok in mladine, ki se aktivno vključujejo v društvo in z velikim navdušenjem pojejo tako pri otroškem kakor tudi pri mladinskem zboru, ki ju vodi Erika Muri. Bolj redko posejana pa je v društvu mladina v študentskih letih, ker je le-ta razstresena po raznih študijskih mestih od Ljubljane pa do Dunaja. Kljub temu pa že nekaj let pod vodstvom prizadevne mentorice Marije Wakounig uspešno deluje mladinska gledališka skupina, ki je v zadnjih letih dosegla lepo raven pri svoji odrski dejavnosti. Igralska skupina se vsako leto udeležuje gledališkega in lutkarskega seminarja v Fiesi, kjer mladi pod strokovnim vodstvom režiserjev, govornikov itd. izpopolnjujejo svoje znanje. Prav zato, ker je v Kotmari vasi razmeroma malo slovensko govoreče mladine, prav gledališka skupina pritegne k sodelovanju tudi mlade igralce iz sosednjih društev in se tako gojijo prijateljski stiki tudi preko občinskih mej, kar je izredno pozitivno.

Da so društva povezana tudi s sosednjimi društvi, je prišlo do izraza tudi na jubilejni prireditvi, h kateri so bili povabljeni med drugim tudi moški pevski zbor iz Bilčovsa, moški pevski zbor iz Borovelj in kvartet „Rož“. Nadalje

so popestrili spored otroci folklorne skupine „Jezerko“, oktet Planšarji, trio Lunešnik in nena-zadnje tudi sosedje iz domače občine „Sängerrunde Hollenburg“.

Poleg domačega otroškega, mladinskega in mešanega pevskega zbora se je predstavil tudi mešani oktet SPD „Gorjanci“ pod vodstvom domačina Joška Packa, ki je bil ustanovljen letos

vigredi. Steber društvenega delovanja pa je že od nekdaj mešani pevski zbor, s katerim je zborovodkinja Irena Žmitek dosegla v zadnjih letih lepo raven. Petje najbolj povezuje društvenike, saj

Inž. Emil Muri, predsednik SPD „Gorjanci“:

„Poudarjajmo to, kar nas povezuje“

Predsednik SPD „Gorjanci“ inž. Emil Muri se zaveda dejstva, da je v Kotmari vasi vedno manj družin, v katerih je slovenščina še pogovorni jezik. Prav zato je še vse bolj potrebno skrbeti za skupnost, da bo možno ohraniti v tej občini kulturno tradicijo in slovenski jezik.

Naš tednik: Čeprav v Kotmari v otroškem vrtcu ni dvojezične skupine, ki bi podpirala prizadevanja, da se otroci naučijo oz. utrdijo tudi slovenski jezik, pri vašem društvu le sodeluje še lepo število otrok.

Inž. Emil Muri: Dejstvo je, da smo bili polni pričakovanj, ko je občina začela graditi otroški vrtec, ker je bilo iz pogovorov s predstavniki občine slišati, da bo tu samoumevno urejena tudi ena dvojezična skupina. Žal z izjemo petih občinskih odbornikov politični funkcionarji naše občine pri glasovanju niso imeli toliko hrbtnice, da bi se izrekli

za dvojezično skupino. Prav zato pa je izredno pomembno, da naše društvo vključuje že najmlajše in jim daje možnost, da pojejo pri otroškem in pozneje pri mladinskem zboru. Z veseljem pa lahko ugotovimo, da je sodelovanje z ljudsko šolo izredno dobro, ker je tam učiteljski zbor skupaj z ravnateljico slovenski narodni skupnosti zelo naklonjen.

Večkrat je bilo slišati kritiko, da je v vašem društvu premalo mladine.

Dejstvo je, da se je študentska mladina v zadnjih letih razstresla po raznih študijskih mestih od Ljubljane do Dunaja in

se ne srečavajo le pri pevskih vajah in nastopih, ampak olepšajo tudi raznovrstna praznovanja in med sabo gojijo prijateljske stike. Da je izredno pomembno in važno tudi delo z najmlajšimi, so

dejavnost. Ker pa je trenutno še kar lepo število otrok pri zboru, upamo, da bo ta generacija v nekaj letih okrepila obstoječi mešani pevski zbor in bo začela razvijati morda tudi aktivnosti na drugih področjih.

Kaj je želja predsednika ob visokem jubileju društva?

Želim si, da bi se vsi društveniki zavedali svojega poslanstva, namreč, da vsi želimo ohraniti kulturno identiteto in slovensko besedo v naši občini. Nismo tako mnogoštevilčni, da bi si lahko privoščili razprtije. Želim si aktivnih ljudi, ki bi vsak po svoje prispevali k pozitivnemu razvoju našega društva, in veseli mladinske gledališke skupine, ki je pod prizadevnim mentorstvom Marije Wakounig po dolgih letih odmora spet začela z odrsko dejavnostjo in je v zadnjem letu dosegla lepo raven, tako da je gostovala že tudi v številnih drugih krajih. Seveda pa bi bili veseli vsakogar, ki bi se aktivno vključil v naše društvo in kakorkoli popestril našo

Hvala za pogovor.



Priznanje za dolgoletno prizadevno društveno delo so prejeli Lekšan Bisjak, Ana Wieser, Terezija Pack, Martina Kaiser, Zofi Moritsch, Dominik Krušič, Ivan Živkovič, Ferdi Kulnik, Ani Kulnik in Jozi Pack. Zahvala pa je veljala tudi dolgoletnim odbornikom in društvenikom prof. Jožetu Wakounigu, Hanziju Waschnigu in Joziju Kaiserju.



Mešani pevski zbor SPD „Gorjanci“ pod vodstvom Irene Žmitke

Kotmirčani spoznali že v začetku 80-ih let, ko je prizadevna učiteljica Rezika Iskra začela učiti otroke kratke igrice, s katerimi so popestrili vigradne koncerte, Uši Schellander pa je do leta 1990 vodila otroški zbor. Tega je nato prevzela Erika Muri. Njej pomaga tudi Sonja Moritsch, ki tudi na kitari spremlja otroke pri nastopih.

Društvo pa pospešuje tudi dejavnost domačih ustvarjalcev, prireja razne tečaje in razstave. Seveda pa se v Kotmari vasi ne zamenjajo niti izobraževalne prireditve, ki so v tej občini po navadi kar dobro obiskane. Pa tudi družabna srečanja so v stalnem programu društvenikov. Vsekakor se društveniki zave-

dajo svojega poslanstva, namreč, da skupno ohranjajo in gojijo kulturno tradicijo v domačih krajih, ki so vse bolj izpostavljeni asimilacijskemu pritisku – to predvsem zaradi bližine mesta in številnih priseljencev.

„Gorjanci“ so se s svojo dejavnostjo skozi desetletja trudili za dobro sožitje obeh narodov v Kotmari vasi. To je potrdil na jubilejni prireditvi tudi kotmirški župan Hugo Götzhaber, ki je ugotovil, da so Gorjanci z nešteti prireditvami in dejavnostmi dajali dragocene prispevke k ohranitvi lastne kulture in k poglobitvi medsebojnega priznavanja obeh narodnih skupnosti.

H. Stingler

ŽELJE

društvenic ob visokem jubileju:



SONJA MORITSCH:

„Z veseljem lahko ugotovimo, da je vzdušje v otroškem in

mladinskem zboru zelo dobro. Uspelo nam je tudi privabiti otroke iz nemško govorečih družin in tako bistveno prispevamo k boljšemu razumevanju med obema narodnima skupnostima v naši občini. Prav ta mladina nam daje upanje, da bo naše društvo delovalo tudi še v naslednji generaciji. Ob visokem jubileju si želim, da bi vsi društveniki postavljali v ospredje to, kar nas povezuje, in seveda čimveč ljudi, ki bi se aktivno vključili v društveno delovanje.“



MARIJA WAKOUNIG:

Ob visokem društvenem jubileju si seveda želim čimbolj pestro

in raznoliko dejavnost, da bi tako dosegli čimveč ljudi. Želim si pa seveda tudi takšno vzdušje v društvu, da bi se člani dobro počutili in bi uspelo pritegniti tudi nove ljudi, ki bi bili pripravljeni sodelovati. Za to pa je seveda potrebna odprtost in strpnost, predvsem pa je potrebno, da vsi jemljemo našo mladino resno. Četudi pride včasih do različnih gledanj in kritik, vidim v tem možnost za napredek, in upam, da bo obveljal star pregovor, ki pravi, da je po vsakem neurju bolj jasno.



MARIJA KOBAN:

„Mislim, da je vzdušje v mešanem pevskem zboru zelo dobro,

ker pevcev ne povezuje samo petje, ampak imamo res prijateljske stike. V preteklosti je včasih prišlo med društveniki do različnih gledanj in si zato ob 110-letnici želim, da bi spet našli skupno mizo. V Kotmari vasi je vedno manj slovenskega življa in se moramo zato tembolj truditi za skupnost. Skupaj moramo najti pot, da bomo pritegnili k sodelovanju čimveč domače mladine.“

Bližal se je dan glasovanja, odrejenega po Hitlerjevem povelju. Tokrat naj bi avstrijsko ljudstvo s „prosto odločitvijo“ potrdilo že mesec dni prej izvršeni nasilni „anšlus“. Da ne bi prišlo do kakršnih koli nezahelenih nesporazumov, so to glasovanje temeljito pripravili. Pri nas se je zglasil sosed, SA-jevec, ki se je izvežbal na Peci, ko so gradili planinsko kočo, tako imenovano „Pliberško kočo“. Tam je namreč skupina mladih delavcev popolnoma nemoteno lahko vežbala, marširala in streljala. Bila je organizirana SA-četa, rekrutirana iz okolice Pliberka in Libuč. Ta prijazen sosed K. je torej prišel na „obisk“ v polni SA-uniformi, se na povabilo mojega očeta široko usedel za mizo in se s slastjo poslužil ponujenega mu mošta. Po nekaj glažih se mu je menda zdelo čas, da izvrši povelje, s katerim je prišel, in je končal z referatom o potrebi soglasnosti plebiscita. Da ne bi bilo pomote, je še pribil, v libuški občini ne sme biti nobenega nasprotnega glasu, „če pa bo kakršen, že vnaprej vemo, kdo ga bo oddal, in ga bomo znali poiskati“. Na dan glasovanja smo se odpravili oče, brat Stanko in jaz v gostilno pri Hrustu. Pred glasovalnim prostorom nas je sprejela gruča SA-jevcev s ciničnimi opazkami. Med njimi se je posebej izkazal fant iz Spodnjih Libuč in nepreslišno ponavljal grožnje, ki smo jih slišali že doma pri moštu. Kdo si je ob vsem tem upal oddati glasovnico proti Hitlerju? Kot najpametnejši od nas treh se je izkazal oče. Vprašal je enega od volilnih komisarjev, kako je treba izpolniti volilni listek, on da se ne spozna. Ta mu je pokazal na večji krog, tam da je treba napraviti križ. Oče pa: „Vi se najbolj spoznate, pa kar vi naredite, kakor je prav.“ Tako se je tudi zgodilo. Oče pa se je namuzal in odšel, češ pa le nisem naredil nobenega križa.

Ob vseh opisanih pripravah za stoodstotno izvršitev nacistične volje pa se je zgodilo, da so zabeležili en nasprotni glas. Libuč pa so za vsako ceno hotele biti „Führergemeinde“. Dolžiti ni bilo mogoče nikogar, saj je šlo vse pod strogim nadzorstvom, zato je bilo ugotovljeno, da je od-

Hoja za mavrico

SPOMINI DR. TONETA JELENA, 2. del

Kako je očetu dr. Toneta Jelena uspelo prelisčiti nacističnega volilnega komisarja in kako so Libuč postale, ko so glasovali o priključitvi Avstrije k Nemčiji, „Führergemeinde“.

dal ta listek neki tepček, ki ni znal razločiti velikega kroga od malega. Tako je bila ta glasovnica neveljavna in občina soglasno za führerja.

Leto 1938 je minevalo s študijem in pripravo za drugi državni izpit. Širile so se govornice, da bodo uvedli za pravniške nemški študijski red, kar bi pomenilo izgubo dosedanjih dosežkov. Kolegi, ki so se bolj znali, so zapustili Innsbruck in odšli v Graz ali na Dunaj. Jaz tega nisem hotel zato, ker je bil v Innsbrucku tudi brat Stanko in ker sem le še upal, da bom lahko polagal izpit.

Vtem času nas je pozvala nacistična visokošolska zveza, da stopimo vanjo. Obrnili so se na brata Stanka kot takrat najstarejšega med nami. Po posvetu smo izrekli pripravljenost, da pristopimo, vendar le pod pogojem, da nas sprejmejo kot skupino in s priznanjem statusa kot Slovence. To so seveda odklonili. Koj kmalu nato nam je bila odvzeta vsa podpora (dvakrat na teden kosilo v menzi). Kratko pred začetkom izpitnih terminov pa me pokliče dekan dr. Günther, novo inštalirani Berlinčan, k sebi in mi sporoči, da ne morem polagati državnega izpita. Če hočem študij nadaljevati, da ga moram po nemškem redu, torej znova začeti.

Zaskrbljujoče vesti so se kar prehitvale, „obsenčevanje“ je postajalo bolj in bolj očitno, gestapo za vsakim korakom,

dokler ni nastopila nujnost za izvršitev neizbežnega koraka. Po izbruhu vojne s Poljsko smo se prvi od mnogih iz Podjune umaknili pred aretacijo in deportacijo moj brat Stanko, jaz in tovariš Rudi Čik. Postali smo begunci. Tako se je končal prvi odsek mojega življenja v dvaindvajsetem letu starosti.

II.

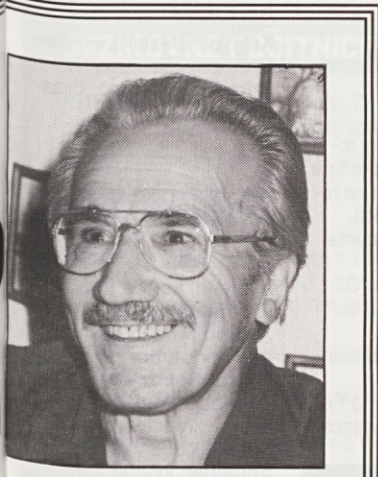
Ob pogledu nazaj se mi zdi, kakor da stojim na visoki gori in gledam pod seboj strmo vijugasto cesto, ki se spenja više in više, kjer je nenadoma zmanjka. Niso zgolj slučajnosti temelj te ceste. Gradil si jo ti vsaj deloma sam s lastnimi odločitvami, velik del dozorelih stvarnosti pa ti je položen že v zibelko in prvi čas nežne mladosti. Doživetja v rani mladosti se ti lahko vžgejo tako neizbrisno v dušo, da jih nosiš s seboj vse življenje, sooblikujejo mišljenje in čutenje ter vplivajo na odločitve v usodnih trenutkih. Rojenice so mi pač odločile, da moram poleg dejstva, da sem zagledal luč sveta prav na Miklavžev ali parkljev večer, tudi še pozneje sprejemati darove iz peklenščkovega koša. Ko se je končala prva svetovna vojna, sem že ravno toliko zrastel iz plenice, da sem nosil jančico že z lastnimi nogami in zavlekel pručko bliže matere, če se mi je zahotelo „mati iza“.

Proti koncu plebiscitnih nemirov sem že zavestno dojel nekaj dogodkov, ki so mi ostali tako živo v spominu, da se kar čudim, da je od takrat minilo

že domala polnih osem križev. Nekega dne so prihajali na dvorišče dotlej nepoznani možje. Oblečeni so bili drugače kot navadni moški, pa vsi enako. Za njimi so prišli drugi moški in konji, vpreženi v vozove, kakršnih tudi še nisem videl. Zelo sem se jih prestrašil, ker pa sem opazil, da in so se z mojimi starši in starejšimi brati zelo prijazno pozdravili, sem si upal izkavat vrat do matere, v zavetje njene predpasnika. Eden od teh prijaznih mož me je opazil, me vzel v naročje in postal mi sva kmalu prijatelja, čeprav se mi je zdelo, da govori drugače kakor moški na vasi, pa vendar sem ga dobro razumel. Ogladala sva si konje in nato posled me je posadil na enega od teh čudnih vozov. Tako sem se peljal kot najmanjši vojak na lafeti slovenske vojske, ki se je umikala čez Bleke proti Mežici.

Ko sem bil zopet na domačem dvorišču, se nisem mogel načuditi, zakaj je tako bridko jokala in so oče in bratje zaskrbljeno gledali odhajajočimi vojaki. V hiši je nastal strah in poplah, ker se je izvedelo, da prihajajo „abwehrkämpferji“ in menda tudi dunajski „Volkswehr“, pred katerim se je širil strah posebno zaradi brutalnih rekvizicij, saj so se ljudje njih najbolj bal, ker so pač bili tujci; tako je marsikatero zlikovstvo ali pa zahrbtn napad domačinov šel na njihov račun.

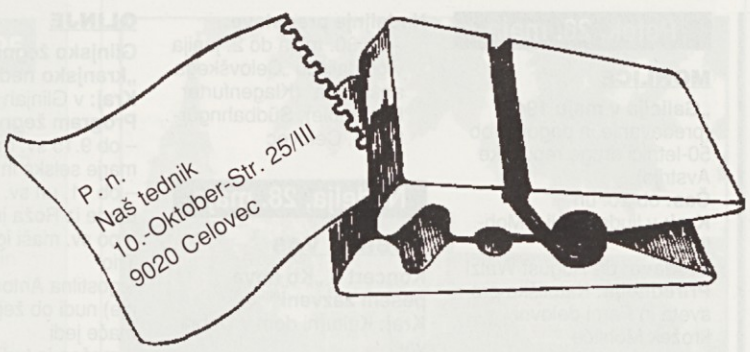
Vtem razburkanem času, ko je bilo vsako sredstvo za



ustrahanje zavednih Slovencev dovoljeno, so naščuvanci dvakrat poskušali zažgati mojo rojstno hišo in gospodarsko poslopje. Prvič se je posrečilo pogonj, ki je že izbruhnil, pogasiti, drugič pa je zlikovec imel zaradi neugodnega vetra smolno. Porabil je že več vžigalic, pa ga je zmotil mimoidoči carnik, da je moral pobegniti. Še prav posebno mi je ostal v spominu naslednji prizor: V tedaj še obstoječi dimnici (črni kuhinji) me je oče držal na kolenih in mi obuval čevlje. Mati pa je s tolkačem pripravljala krompir za prašiče. Odprejo se duri in v priimkom Tampar, se obrne proti materi s psovko „srbska ...“ in ji seže na vrat. Še predno je oče mogel vstati in ji priti na pomoč, je mati bliskovito prešla položaj sama tako, da je dedca z vso silo treščila s tolkačem v želodec. Ta je zakrutil kot zaboden teliček in se opotekel skozi vrata. Od takrat ga nikdar nisem več videl v naši hiši. Resda je bil nekoliko počasnega zapopadanja, toda za naščuvanca je bil kar pripraven. Taki dogodki in pa zmerenje s „čuši“, „srbi“ in podobnimi psovkami so v meni zbudili posebno občutljivo uho in tudi posebno zanimanje za vse, kar se je v času po plebiscitu dogajalo. Tudi precejšnja nezaprtepljivost je bila posledica takih podobnih doživetij.

Neke nedelje se je vrnil brat Franc predčasno domov in povedal, da ga je v Spodnjih Lihovčah za pokopališkim zidom, ko je šel v Pliberk k maši, naščedel brat poznejšega nacističnega župana z gnojnimi vilami, da mu je komaj utekel. Da se se to ne da pozabiti, nima veze z maščevalnostjo, pač pa struži človeka.

Dalje prihodnjič



ZKP o očitkih partizanom

V času, ko cela Evropa praznuje petdesetletnico zmage nad nacifašizmom in konca druge svetovne vojne, smo na Koroškem spet priča strupenim izpadom ljudi, ki očitno še danes niso doumeli, da se je pred pol stoletjem zrušil zločinski nacistični režim, ki je izvajal brezprimerno nasilje nad številnimi narodi ter zakrivil nasilno smrt več kot 50 milijonov ljudi. Kakor da bi še vedno živeli v časih tretjega rajha, ko je bil vsakdo, ki se je uprl nasilju in krivici, ožigosan za „bandita“, znova slišimo in beremo verbalne napade na protifašistične borce in na žrtve nacizma.

Naj bodo tukaj omenjeni le trije taki primeri, ki pa so nepreslišno opozorilo in svarilo, kako močno je na Koroškem še danes prisotna miselnost, ki duhovno korenini v pogubni ideologiji nedavne preteklosti:

- Svobodnjaški politični mladotnik Grasser je protifašistične borce in posebej partizane opsoval s „sovražniki domovine“ in s to nezaslišano argumentacijo odklonil udeležbo na uradni svečanosti ob spomeniku žrtvam za svobodo Avstrije na celovškem pokopališču.
- Nekdanji novinar Stritzl skuša partizanom naprtiti krivdo za zločine nad civilnim prebivalstvom celo v časih, ko v dotičnih krajih organiziranega partizanskega gibanja še sploh ni bilo.
- Bivši Hitlerjev oficir in preizkušeni „strokovnjak“ za blatenje protifašističnega boja Pust, ki je bil zaradi svojih žaljivih in nedokazanih trditvev že večkrat sodnijsko obsojen, pa je v svojem najnovejšem časopisnem zmaku partizanom podtaknil celo gnusni zločin pri Peršmanu in tamkajšnji muzej NOB sploh proglasil za goljufijo.

Vsak teh primerov zase predstavlja skrajno neodgovorno in v očeh slehernega poštenega človeka neodpustljivo žalitev vseh tistih, ki so se uprli zločinskemu nacifašizmu ter s svojim bojem in trpljenjem, premnogi pa

tudi s svojim življenjem prispevali, da je bil režim nasilja končno zrušen. Skupno pa je omenjenim trem in vsem podobnim izpadom eno: z nedokazanimi trditvami in žaljivimi očitki hočejo omadeževati protifašistični boj in kriminalizirati posamezne člane odporiškega gibanja. Na Koroškem so v tem boju sodelovali pripadniki osmih narodov, katerim je bil skupni cilj premagati nacifašizem, ne pa uveljavljanje morebitnih ideoloških ali nacionalnih stremljenj.

Medtem ko vsa ostala Evropa danes protifašistične borce časti ter jim izkazuje priznanje in hvaležnost za njihov prispevek v boju za osvoboditev izpod najhujšega nasilja v zgodovini človeštva, jih na Koroškem blatijo in žalijo, jim podtikajo zločine in jih obmetavajo z očitki, da so sovražniki domovine. Ali se avtorji takih izpadov res ne zavedajo, kako s svojim neodgovornim početjem bremenijo ugled Koroške in Avstrije v mednarodni javnosti? Ob letošnji petdesetletnici zmage nad nacifašizmom je demokratična Evropa namreč še posebno občutljiva za take pojave, kakor svetovna javnost ob letošnji štiridesetletnici avstrijske državne pogodbe, ki je slej ko prej mednarodnopravni temelj obstoja in neodvisnosti Avstrije, s posebnim zanimanjem in z naraščajočo zaskrbljenostjo spremlja razvoj v naši državi.

V državni pogodbi, ki ima sta-

tus ustavnega zakona, se je Avstrija poleg določil glede spoštovanja človekovih pravic in manjšinske zaščite še posebej obvezala, da bo izruvala vse korenine nacizma, prepovedala vsako obujanje nacistične miselnosti ter skrbela za grobišča in spominska obeležja zavezniških sil, med katere nedvomno spadajo tudi koroški partizani. Zvezni kancler Vranitzky je na svečani seji vlade ob 40-letnici podpisa državne pogodbe med drugim poudaril, da so narodne manjšine v Avstriji v primerjavi s svojo številčno močjo nesorazmerno več prispevale z utrjevanje avstrijske identitete kot pa večinski narod. V tej povezavi pa je brez dvoma treba videti tudi protifašistični boj in pregajanje koroških Slovencev, na kar se je Avstrija pri pogajanjih za državno pogodbo izrecno sklicevala kot na svoj lastni prispevek za osvoboditev v smislu moskovske deklaracije, svoje priznanje in zahvalo pa je Avstrija – čeprav z veliko zamudo – izrekla, ko je posamezne partizanske borce in žrtve fašizma odlikovala za njihov delež v boju proti nacifašizmu in s tem tudi za osvoboditev Avstrije.

Zato so resnični sovražniki domovine tisti, ki onečaščajo protifašistični boj in mu neutemeljeno podtikajo zločinska dejanja; tisti, ki omalovažujejo zločinski režim nacizma in zanikajo njegova uničevalna taborišča z množičnim ubijanjem nedolžnih ljudi; tisti, ki obujajo nacistično miselnost in s hujskanjem proti manjšinam in tujcem razpihujejo narodnostno in rasistično nestrpnost.

Kako prav je imel predstavnik Evropskega sveta, ki je na otvoritvi celovške razstave „Ljubeljski predor in pozabljeni KZ na Koroškem“ dejal, da je taka razstava potrebna zlasti na Koroškem, kjer je obravnavanje in premagovanje nacistične preteklosti posebno v zaostanku!

Zveza koroških partizanov

BELJAK

Večerna gimnazija tudi z italijanščino

Kdor želi ob svojem delu obiskovati še gimnazijo, je na beljaški večerni gimnaziji (St. Martinstr. 7, tel.: 0 42 42 / 56 305) prisrčno dobrodošel. Večerna gimnazija nudi dve izobraževalni smeri: gimnazija z angleščino in latinščino in realna gimnazija z angleščino in italijanščino. Slovenščina je prosti predmet – v primeru, da bi zanjo bilo najmanj pet prijav. Obisk in učbeniki so brez-

plačni. **Študij traja 9 semestrov, poučuje pa se od ponedeljka do petka od 18.15 do 21.30 ure.**

Večerno gimnazijo lahko obiskujejo vsi, ki so končali glavno šolo ali nižjo stopnjo gimnazije in so dovršili 17. leto. Gimnazijo zaključite z maturato.

Podrobnejše informacije daje vodstvo šole.

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U**PETEK, 26. maj**
Kulturna obzorja**SOBOTA, 27. maj**
Od pesmi do pesmi –
od srca do srca**NEDELJA, 28. maj**
6.30–7.00 Dobro jutro
na Koroškem – duhovna
misel (dr. Miroslav
Ostravsky)
18.00–18.30 Dogodki in
odmevi**PONED., 29. maj**
Šmarnice v živo iz cerkve
pri Božjem grobu**TOREK, 30. maj**
Otroška oddaja**SREDA, 31. maj**
Društva se predstavljajo
Večerna 21.04–22.00:
glasbena**ČETRTEK, 1. junij**
Rož - Podjuna - Zila**PETEK, 2. junij**
Kulturna obzorja**Petek, 26. maja****MOHLIČE****„Galicija v maju 1945“**
(predavanje in pogovor ob
50-letnici druge republike
Avstrije)
Čas: ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli v Mohli-
čah
Predava: dr. August Walz
Prireditelja: Katoliška pro-
sveta in Farni delovni
krožek Mohliče**Sobota, 27. maj****LEDINCE****Koncert ansambla Drava
iz Borovelj „Vse je pe-
sem“**
Čas: ob 20.30
Kraj: v kulturnem domu v
Ledincih
Prireditelja: SPD Jepa-
Baško jezero,
KD Peter Markovič, Rožek**ŠT. PRIMOŽ****Plesno gledališka
predstava „Marička“** (pre-
miera)
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu v
Št. Primožu
Nastopa: plesni teater
„Ikarus“
Prireditelj: SPZ**Nadaljnje predstave:**– od 30. maja do 2. junija
v gledališču „Celovškega
ansambla“ (Klagenfurter
Ensemble), Südbahngür-
tel 24, Celovec**Nedelja, 28. maja****DOBRLA VAS****Koncert – „Ko nova
pesem zazveni“**
Kraj: Kulturni dom v Dobri
vasi
Čas: ob 15. uri
Nastopajo: Mešani pevski
zbor „Srce“ (prvič pod
vodstvom Maria Podrečni-
ka), Otroški zbor SPD
„Srce“, Kwartet „A capella“
Prireditelj: Slovensko pro-
svetno društvo „Srce“ iz
Dobrole vasi**BRNCA****Koncert Marijinih pesmi**
Kraj: v podružni cerkvi Sv.
Joba
Čas: ob 19.30**ŠMIHEL****Kapljica Mavrinka**
(krstna uprizoritev lutkovne
predstave)
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 11. uri
Nastopa: lutkovna skupina
KPD Šmihel
Režija: Štefan Merkač**GLINJE****Glinjsko žegnanje s
„kranjsko nedeljo“**
Kraj: v Glinjah
Program žegnanja:
– ob 9.15 sv. maša za ro-
marje selske in glinjske fare,
– ob 11. uri sv. maša za ro-
marje iz Roža in Tržiča,
– po sv. maši igra „Jauntal
Trio“
– gostilna Antonitsch (Gli-
nje) nudi ob žegnanju do-
mače jedi
– možen je tudi ogled nove-
ga dravskega broda
Prireditelja: Kulturring Fer-
lach in gostilna Antonitsch**Sreda, 31. maja****PLIBERK****Koncert Glasbene šole na
Koroškem in Glasbene
šole Slovenj Gradec****Čas:** ob 19. uri
Kraj: pri Brezniku v Pliber-
ku
Prireditelj: društvo „Glas-
bena šola“**Četrtek, 1. junija****CELOVEC****Jubilejni koncert ob
35. obletnici MePZ
„Jakob Petelin Gallus“
pod vodstvom
Jožeta Ropitza**
Čas: ob 20. uri
Kraj: v srednji dvorani
Doma glasbe v Celovcu
Sodeluje: kvartet trobil
„Gallus“ iz Ljubljane
Prireditelj: MePZ „Jakob
Petelin Gallus“
Prav posebno so vabljeni
bivše pevke in pevci zbora
Gallus**RAZSTAVA****CELOVEC****Razstava slik Karla Pogorevčnika**Karl Pogorevčnik razstavlja pokrajinske slike,
risane z oljnimi barvami na platnu.**Kje:** v galeriji „pri Joklnu“

Razstava je na ogled do 3. junija 1995

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2****NEDELJA
28. maja '95, 13.30****PONEDELJEK, 29. maja 1995****TV SLOVENIJA 1, ob 16.20**

- Slovenščina v obratih: jo skupna Evropa podpira ali zavira?
- Ob slavlju tudi skrb za bodočnost: 110 let prosvetnega dela „Gorjancev“ v Kotmari vasi
- Za satirične bodice, ki merijo v družbene napake, je Janko Messner prejel „1. zlat Aritas“ trienala satire, humora aritas, Šmarje '95
- Nekateri najbolj znanih koroških zborov pojo v jeziku sosed: tokrat v Trgu/Feldkirchenu
- „Sjejte, sjejte...“: v Zahomcu otroci še prosijo za blagoslov polj in posevkov
- Otroški dan v Št. Primožu v znamenju strpnosti: „...povsod rože enako cveto!“
- Tour kviz '95: naravne lepote doma in pri sosedih

RAZNOZveza slovenskih žena vabi ob 50-letnici
zmage nad fašizmom na**Obisk največjega ženskega
taborišča Ravensbrück**

ter ogled Berlina, Dresdena in Prage

Čas: od 6. do 10. junija 1995**Cena:** šilingov 3.780.– (dodatek za
enoposteljno sobo šilingov 700.–). Prevoz s
sodobnim Sienčnikovim avtobusom, 4 pol-
penziona ter vodiči za Berlin, Dresden in
Prago.**Prijave sprejema:** Milka Kokot,
tel.: 0463/51 4300-40**Club tre popoli****Jezikovne
počitnice v
Portorožu/
Piranu**Tečaj italijanščine,
nemščine in slo-
venščine z udele-
ženci iz Slovenije,
Italije in Avstrije**Prijave in infor-
macije:** pri Milki
Hudobnik, tel.:
0463/51 2528-28,
od 8.30 do 17.00Zveza slovenskih
žena sporoča, da
bo tudi letos
organizirala**Letovanje
otrok v
Poreč****Kdaj:** od 20. do 27.
julija 1995**Cena:** letovanje
vključno s prevo-
zom stane 3.000.–
šilingov
Prijave sprejema
ZSZ (Milka Kokot),
tel.:
0463/51 4300-40Slovensko planinsko
društvo vabi na**24. srečanje
zamejskih
planincev****Kraj/čas:** v nedeljo, 11.
junija 1995, v Št mavru
pod Sabotinom ob itali-
jansko-slovenski meji.
Avtobus vozi iz Globas-
nice (ob 6. uri), pristop
do meje možen (vožnja
brezplačna). Javite se do
2. junija pri Urški Brum-
nik, tel.: 0463-514300-14**„Ločeno
ali
skupno“**Trije koraki do
sporazumevanja**Kraj:** v mladinskem
centru na Rebrci
Čas: ponedeljek, 29.
5. 95, od 18.30 do
22. ure**Prireditelja:** Katoliš-
ka prosveta, Nemš-
koslovenski koordi-
nacijski odbor Krške
škofijeSlovenska prosvetna zveza v Celovcu
obvešča, da bo**odprtje k&k-centra**v Št. Janžu v Rožu (bivša stara šola)
v soboto, 10. junija 1995, ob 19. uri.Ob tej priložnosti bo odprtje razstave Zorke
Loiskandl-Weiss z retrospektivo slikarskih
del „Od začetka do sedaj“ in odprtje etno-
loške razstave „Odkruški koroške
dediščine“.V nedeljo, 11. junija 1995, ob 10. uri bo v k&k-
centru v Št. Janžu v Rožu dan odprtih vrat s
kulturnim in zabavnim programom

JEZIKOVNE POČITNICE 1995

Od nedelje, 2. julija, do sobote, 22. julija 1995, v osnovni šoli Grm v Novem mestu

Jezikovne počitnice so namenjene mladim od 10. do 16. leta

Cena: 4500,- šilingov
V ceno je vključeno:

- * tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- * skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- * polna integracija v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- * ves čas tečaja oskrba in pomoč našega spremljevalca
- * spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- * možnost za šport in razvedrilo, srečanja z mladimi
- * prevoz v Novo mesto in nazaj

Prijave sprejema: Krščanska kulturna zveza, 10.-Oktober-Straße 25/III, tel.: 0463/516243



Slovesnost ob odprtju novega dela tinjskega doma

v četrtek, 1. junija 1995

9.30 SPORED ZA ČLANE SODALITETE
– slovesno bogoslužje, ki ga vodi škof dr. Egon Kapellari z zlatomašnikom Dušanom Česnom ter z duhovniki Sodalitete
– po sv. maši blagoslovitev novega dela doma, poje duhovniški zbor pod vodstvom prof. Jožeta Ropitza

11.00 SLAVNOSTNI SPORED
– slavnostni govor: dr. Erhard Busek;
– pevski in glasbeni program: Duhovniški zbor Sodalitete, Suški oktet, pianist Igor Dekleva

nato: – ogled novih prostorov in bife

OGLAS

GRADNJA BREZ KRIVE HRBTENICE:

MONTAŽNA HIŠA



INNTAL FERTIGHAUS

Npr. tip **ISAR (Kniestock)**
bivalna površina 126,97m²
cena od kletnega stropa (ab Kelleroberkante)
ATS 1,150.000,-
inkl. 20 % davka
(brez strešne opeke, estrihov in inštalacije)

PRODAJA IN INFORMACIJE



intrade ga. Schaunig
Tel. (0463) 57088-37
A-9013 Klagenfurt – Paradeisergasse 9/II

Spoštovani društveniki!

Čimbolj brezhibnemu objavljanju društvenih prireditev v NAŠEM TEDNIKU pripisujemo veliko pomembnost – tako v interesu bralk in bralcev NAŠEGA TEDNIKA kakor predvsem tudi v interesu društev samih. Zato Vas prisrčno prosimo, da posredujete Vaše prireditvene termine neposredno na naslov:

NAŠ TEDNIK

v r. Marjanu Feri

10.-Oktober-Straße 25/III

9020 Celovec

Tel.: 0463/512528-27

Faks: 0463/512528-22.

Zadnji rok je torek (do 12. ure).

V želji po plodnem sodelovanju Vas pozdravlja uredništvo NAŠEGA TEDNIKA!

Podatki za napoved naše prireditve v NAŠEM TEDNIKU

Dan:

Datum:

Čas:

Kraj:

Naslov prireditve:

Nastopajoči:

Prireditelj:

v ponedeljek, 29. maja, od 9.30 do 12.30

Predavanje in pogovor z žunami „Žena – upanje za novi svet“

Predavatelj: p. Henri Boulad SJ, Kairo

v ponedeljek, 29. maja, ob 20. uri

Predavanje: „Logika križa“

Predavatelj: p. Henri Boulad SJ, Kairo

od sobote, 10. junija, od 14. ure do nedelje, 11. junija, do 17. ure
Seminar: Zadovoljivo reševanje narodnostnih konfliktov – prispevek k spominskemu letu 1995

Voditelj: mag. Peter Hämmerle

v ponedeljek, 12. junija, ob 20. uri in v torek, 13. junija, od 9. do 18. ure

Pogovori strokovnjakov
Predavatelj: dipl. inž. Wolf Dietrich Huber, mag. Daniela Obilt-schnig, dr. Vladimir Wakounig, ministerialni svetnik dr. Johann Dvorak

v torek, 13. junija, ob 20. uri

Predavanje z diskusijo:

1945 – 13. junija – 1995

Kako so Slovenci skušali preboleti pregon

Predavatelj: rav. dr. Avguštin Malle

Vodja diskusije: Franc Černut, priča časa

v četrtek, 15. junija, ob 18.30

Razstava: Slikanje na svilo

Razstavljaja: Astrid Schaller

v četrtek, 15. junija, ob 20. uri

Koncertni večer

Nastopata: Ingrid Semmelrock in Sylvia Sagmeister

od sobote, 17. junija, os 14.30 do nedelje, 18. junija, do 16.30
Priprava na zakon, nem.

Voditelj: Jože Kopeinig, Tinje
Predavatelji: mati, zdravnik, duhovnik

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž Grilc in osrednji tajnik Franc Wedenig, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/III, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22.

Letna naročnina: Avstrija 420,-; Slovenija 2500,- SIT; ostalo inozemstvo 700,- šil.; zračna pošta letno 1000,- šil.; posamezna številka 10,- šil.; Slovenija: 60 SIT.

PODLIGA VZHOD:

Bilčovs - Ruda 0:0**BILČOVŠ:** Kattinig 4, Rajnovič 4, Kuess 4, Lipusch 4, Fister 3, Gartner 4, Smeraldo 3, Schaubig 3, Durnig 3, Hobel 3, Slapnig 3;**Kotmara vas:** 100 gledalcev
Sodnik: Wölbitsch (dober)**Globasnica - Liebenf. 1:3 (1:1)****GLOBASNICA:** Preitenegger 2, P. Sadjak 2, G. Sadjak 3, Dlopst 3, Tratar 3, Hren 3, Silan 3, Kert 2 (70. Szabo 0), Buchwald 2 (70. Sturm 0), Ilič 2, Pasterk 2;**Globasnica:** 200 gledalcev
Sodnik: Benko (povprečen)**Strelca:** Ilič (14.) oz. Brunner (40., 57., 85.)

1. RAZRED D:

Eitweg - Železna Kapla 6:0 (3:0)**ŽELEZNA KAPLA:** Varch 2, Germadnik 2, Köck 2, G. Grubelnik 2, Schorli 2, Baloh 2, Lipusch 2 (75. Kucher 0), Kaschnig 2, Nerz 2, Sporn 2, F. Ošina 2;**Eitweg:** 100 gledalcev**Sodnik:** Korac (dober)**Šmihel - Labot 2:0 (1:0)****ŠMIHEL:** Leitgeb 4, A. Gros 4, H. Motschilnik 4, Janet 4, Buchwald 3, Gorican 3, W. Motschilnik 3, Ch. Figo 4, Ch. Gros 4 (46. R. Grobelnig 3), Zochar 4;**Šmihel:** 150 gledalcev**Sodnik:** Stauber (slab)**Strelca:** W. Motschilnik (25.), Zochar (61.)**Dobrla vas - Vovbre 1:2 (0:1)****DOBRLA VAS:** Rigo 3, Grubelnik 4, Herburger 4, Logar 4, Z. Muharemovič 4, Jörg 4, Zunder 3, Ch. Lesjak 4, Kastrun 3, M. Lesjak 4 (46. Sienčnik 4), V. Muharemovič 3;**Dobrla vas:** 150 gledalcev**Sodnik:** Rosenwirth (povprečen)**Strelca:** Sienčnik (65.)**Sele - Grebinj 1:2 (0:0)****SELE:** S. Užnik 3, D. Oraže 3, A. Mak 4, K. Hribnik 3, Božič 3, M. Dovjak 3 (80. M. Oraže 0), Radosavljevič 3, Travnik 3, Z. Oraže 3 (60. H. Olip 3), Gorenšek 4, Maver 3;**Sele:** 200 gledalcev**Sodnik:** Fanzott (neobjektiven)**Strelca:** A. Mak (82.)**Rdeči karton:** Maver (75.)

PODLIGA VZHOD

1. Šmihel/L.	24	16	6	2	69:15	38
2. Velikovec	24	13	5	6	47:29	31
3. Bilčovs	24	10	9	5	43:29	29
4. ASK	24	11	6	7	31:24	28
5. Ruda	24	8	11	5	27:26	27
6. Mostič	24	8	8	8	29:32	24
7. Metlova	24	8	8	8	29:33	24
8. St. Lenart	24	5	12	7	17:22	22
9. Vetrinj	24	5	11	8	27:34	21
10. Liebenfels	24	8	5	11	27:37	21
11. Pokrče	24	5	10	9	34:39	20
12. Klopinj	24	7	6	11	23:33	20
13. Globasnica	24	5	8	11	20:39	18
14. Žitara vas	24	5	3	16	26:57	13

24. krog (27./28. maj 1995): Klopinj - Vetrinj, Mostič - Bilčovs, Liebenfels - St. Lenart, ASK - Metlova, Velikovec - Šmihel/L., Ruda - Globasnica, Žitara vas - Pokrče;

1. RAZRED D

1. Podkrmos	24	14	7	3	50:29	35
2. Vovbre	24	15	5	4	41:20	35
3. Grebinj	24	13	5	6	42:22	31
4. Sele	24	13	4	7	53:37	30
5. St. Pavel	24	9	8	7	51:31	26
6. Frantschach	24	9	7	8	35:29	25
7. Labot	24	11	3	10	42:50	25
8. St. Andraž	24	5	13	6	34:29	23
9. Eitweg	24	7	9	8	41:38	23
10. Železna Kapla	24	9	5	10	37:40	23
11. Šmarjeta	24	5	10	9	37:37	20
12. Šmihel	24	7	5	12	31:42	19
13. Galicija	24	4	4	16	27:61	12
14. Dobrla vas	24	3	3	18	16:72	9

23. krog (27./28. maj 1995): Dobrla vas - Eitweg, Labot - Sele, St. Andraž - St. Pavel, Šmarjeta - Železna Kapla, Vovbre - Šmihel, Grebinj - Podkrmos, Galicija - Frantschach;**Peter „Paco“ Wrolich** – na Strassengelu je slavil prvo veliko zmago.

KOLESARJENJE

„Paco“ Wrolich slavil prvo veliko zmago

162-kilometrsko kolesarsko dirko v Strassengelu blizu Judenburga (na Štajerskem) Peter Wrolich gotovo nikoli ne bo pozabil. Tam je namreč pretekli teden osvojil prvo veliko zmago na svoji kolesarski poti, ki mu je hkrati odprla tudi vrata v avstrijsko državno reprezentanco na bližajoči se znameniti dirki po Avstriji (od 8. junija).

Kolesarska dirka v Strassengelu je šela tudi za avstrijski pokal, kjer v skupnem seštevku zaseda Wrolich odlično 2. mesto. Tekmovanje je bilo dolgo časa izenačeno, brez posebnih be-

gov. V zaključnem sprintu pa so nekateri kolesarji (med drugimi tudi Kreidl, ki je sicer kot prvi prispel v cilj) krajsali pot, zaradi česar so bili po tekmovalju izključeni. Peter Wrolich: „Imel sem še mnogo telesnih rezerv, tako da me ta dan regularno nihče ne bi mogel premagati!“

Sedaj tekmuje Wrolich na dirki Dunaj – Gresten – Dunaj, nato pa se bo pripravil na dirko po Avstriji. Če bo do takrat obdržal trenutno formo, lahko od njega mnogo pričakujemo. Mogoče celo zmago ene ali druge etape na tej najpomembnejši etapni dirki po Avstriji.

PODLIGA VZHOD:

Bilčovs: vratar Slapnig nevaren v napadu

Bilčovs - Ruda 0:0 – Bilčovščani so prepustili sredino gostom ter so se osredotočili na dolge podaje napadu. Prav ta način igre je bil tokrat pravi, saj so se tako nekajkrat nevarno bližali nasprotnim vratom. Žal pa je vratnica (Smeraldo, 25. minuta) preprečila zmagoviti gol.

Globasnica - Liebenfels 1:3 – Dober in uspešen pričetek domačinov, saj so v 14. minuti povedli z 1:0. Nato so si priigrali še številne lepe priložnosti, katere pa so ostale neizkoriščene. Nasprotno gostje, ki so v protinapadih in deloma po napakah domačinov zadeli zmagovite gole.

Naslednji krog:



Ne le v голу izvrsten, tudi v napadu nevaren – vratar Bilčovščanov H. Slapnig.

vratar druge ekipe Kattinig. Ta primarna sprememba pa je nadvse uspešna, saj je Kattinig odlično branil, Slapnig pa nevarno napadal. V podobni postavi bodo nastopili Bilčovščani tudi proti Mostiču, le z razliko, da Fister ne bo igral. Ta si je namreč poškodoval ramo (mora na operacijo), tako da ima Hobel sedaj že sedem poškodovanih (manjkajočih) igralcev. Kljub temu je prepričan, da bodo z defenzivno igro odnesli točko iz Mostiča.

Ruda - Globasnica – Tekma je bila že včeraj.

1. RAZRED D:

Eitweg - Železna Kapla 6:0 – Kapelčani so igrali zelo napadalno, kar pa se je maščevalo. Domačini so prav zaradi tega v hitrih protinapadih zelo poceni zadeli gol za golom. Vsekakor je bil poraz Kapelčanov, tudi v tej višini, pravičen, kajti z malo smole bi lahko prejeli tudi cel ducat golov.

Šmihel - Labot 2:0 – Tokrat so se Šmihelčani predstavili z najboljšimi strani, saj so igrali zelo disciplinirano in se tudi vzorno borili. Bili so v jasni terenski premoči ter gostom dopustili le eno priložnost (Leitgeb izvrstno branil). Drugi gol domačinov je zadel mladi igralec Zocher.

Dobrla vas - Vovbre 1:2 – Neverjetno, kako se je na tej tekmi stopnjevala ekipa trenerja Branka Bošnjaka. Dobroščani so bili celo tekmo boljši, imeli so tudi lepše priložnosti, žal pa so 5 minut pred koncem (po napaki vratarja Riga) prejeli nepotreben in porazen zadetek.

Sele - Grebinj 1:2 – Manjkala je prava borbenost nekaterih selskih igralcev, tako da so gostje precej zlahka povedli z 2:0. Šele v zadnjih 15. minutah so se Selani stopnjevali, toda za več kot zadetek A. Maka ni več zadostovalo.

Sele: po porazu proti Grebinju (1:2) konec sanj o povzdigu

Sele – Še dva kroga sta do konca prvenstva in Selani zaostajajo že 5 točk za vodečima ekipama. S tem so zgrešili cilj, ki so si ga zastavili pred sezono: povzdig v podligo. V zadnjih dveh krogih želijo sedaj utrditi vsaj 3. mesto, toda tudi to bo težko, kajti Grebinj je trenutno izredno razpoložen.

Dobrla vas – Ekipa trenerja Bošnjaka je proti Vovbram odigrala najboljšo tekmo v tej sezoni, kljub temu ni zadostovalo za točko. Do 85. minute se je glasil rezultat 1:1, po napaki vratarja pa so Dobroščani ponovno zapustili igrišče kot podleženec. Sedaj je izpad iz 1. razreda dejstvo. Toda dobra predstava proti Vovbram daje upanje za prihodnjo sezono.

Naslednji krog:

Labot - Sele – Maver zaradi rdečega kartona ne sme igrati, kljub temu je moštvo trenerja Travnika optimistično, saj tekmujejo na tujem bistveno zbraneje.

Dobrla vas - Eitweg (v soboto ob 17. uri) – Dobroščani želijo ponoviti dober nastop proti Vovbram, le z razliko, da

se bo glasil rezultat obratno – 2:1 za Dobro vas.

Vovbre - Šmihel – Vovbre se boji Šmihela, kajti tekme teh dveh ekip so bile vedno izenačene in je bil možen vsak rezultat. Šmihelčani so obljubili, da bodo iz Vovber odnesli vsaj točko, če ne celo več.

Šmarjeta - Železna Kapla – Tekma je bila že včeraj.



Napdalec Hermann Lippusch se vedno izredno trudi, toda v vigradni sezoni mu primanjkuje sreče. slika NT/Fera

V zadnjih 7 minutah zadene SAK četrtno vseh zadetkov

V prvih 15 minutah je SAK prejel komaj 2 zadetka – in v obeh tekmah tudi podlegel.

Štiri tekme so še do konca prvenstva in SAK ima v boju za povzdig v II. zvezno ligo slej ko prej izvrstne karte v rokah. Ne le dejstvo, da vodi na tabeli in da tekmuje proti neposredni- ma nasprotniku WAC in VSV še na domačem igrišču, temveč tudi statistični podatki govorijo za SAK. Od vseh ekip je zadel v odločilnem obdobju tekme, v zadnjih 15 minutah, največ zadetkov – 11 (od teh je med 84. in 90. minuto zadel 10- krat, torej v zadnjih sedmih minutah skoraj četrtno vseh zadetkov). To je po eni strani izraz dobre telesne pripravljenosti in koncentracije, po drugi strani pa to pomeni: čim bolj se bliža tekma koncu, tem bolj nevaren je SAK. To velja tudi za zadnjih 15 minut pred polčasom, ko SAK prav tako daje lepo število zadetkov.

Kar zadeva protizadetke, pa je očitna izrazita zbranost v prvih 15 minutah. V tem času je SAK prejel komaj dva zadetka in ta na tujem (jeseni proti LUV Graz v 9. minuti ter letos vigradi proti VSV v 14. minuti). Teh hitrih zaostankov pa SAK nikoli ni mogel popraviti, kajti obakrat je podlegel.

Za primerjavo še podatki svetovnih nogometnih raziskovanj, ki izpovedo, da v času med 60. in 70. minuto nasplošno pade telesna pripravljenost nogometaša in s tem tudi koncentracija. Zato prav v tem času nastaja največ napak – posledice so: razmeroma pogosti zadetki.



Proti WAC in VSV pričakuje SAK velik obisk

V nedeljo tekmuje SAK na tujem proti Marchtrenku (trener dr. Ramšak: „Marchtrenk nas je letos vigradi v Celovcu z dvema goloma v 2. polčasu porinil v malo nogometno krizo, zato imamo račun odprt!“), teden navrh pa pride WAC v Trnjo vas. Ta tekma ne bo nič manj pomembna kakor kvalifikacijske tekme, ko je nad 3000 pristašev glasno podpiralo SAK v celovškem stadionu. Ramšak: „Prav na zadnjih dveh tekmah na domačem igrišču, proti WAC in VSV, upam na našo krep- post od zunaj – na naše navijače. Pre- pričan sem: če se jih bo zbralo okoli 1500 do 2000, nas v tej ligi nihče ne more premagati!“

Zadnje 4 tekme koroških ekip

SAK	WAC	VSV
Marchtr. - SAK	WAC - Traun	Voitsberg - VSV
SAK - WAC	SAK - WAC	D. Linz - VSV
SAK - VSV	Marchtr. - WAC	SAK - VSV
Traun - SAK	WAC - D. Linz	VSV - LUV Graz

Naraščaj SAK

SAK U 12 že prvak

Prvi naslov prvaka je letos osvojila ekipa SAK U 12 iz Pliberka (trener Silvo Kumer). Mladim nogometašem SAK k uspehu prisrčno čestitamo!

SAK U 12 I - Pliberk 6:3 (Kramer 2, Partl 2, Zidej, Kraiger), **Trg/Feldkirchen U 16 - SAK 1:1** (Oraže), **ASV - SAK U12 II 1:5** (Tischler 2, Urbajs, Samo, Querer), **Pokrče - SAK U 12 10:19** (Kraiger 5, Meklin 4, Zidej 4, Partl 4, Kuežnik, Kramer), **Vetrinj - SAK U 10 II 12:2** (Napetschnig, Žnidar), **SAK U 8 Celovec** je na turnirju na Žihpoljah dosegel odlično 2. mesto.

Tekme prihodnjega kroga: SAK U 10 II - ASK (v petek, ob 17. uri na Košatovem igrišču), **SAK U 12 - Šmarjeta** (v petek, ob 18. uri na Košatovem igrišču), **SAK U 10 I - Rikarja vas** (v petek ob 18. uri), **Wölfnitz - SAK U 10 II** (v torek ob 17.30), **SAK U 12 II - Vetrinj** (v sredo, ob 18. uri na Košatovem igrišču), **Smihel - SAK U 10 I** (v torek), **SAK U 14 - Klopjnj** (v soboto ob 18. uri), **Austria U 16 - SAK** (v soboto ob 17. uri), **SAK U 8 Cel.** igra v soboto turnir v Krivi Vrbi (ob 14. uri), **SAK U 8 Plib.** pa v nedeljo v Železni Kapli (ob 14. uri).

SAK II

Mladi podcenjevali Poreče, zato le tesna zmaga – 2:1

Precejšnja zmeda pred pričetkom tekme v Grabštanju, kajti preden je bil sodnik Feichter sploh pripravljen soditi, so morali odgovorni SAK s koso odstraniti previsoko travo za golom (v resnici le-ta nikogar ne bi motila). Tekma sama ni bila nič posebnega, omembe vreden je le pozitiven rezultat 2:1. Mladi so pričakovali visoko zmago, ker pa so nasprotnika podcenjevali, je nastala le tesna. S to zmago je ekipa trenerja Kreutzta (se je na tekmi poškodoval v gležnju) vigradi še neporažena, čeprav ji že drugo tekmo manjka izkušeni napadalec Kordesch.

Naslednji krog: Donau - SAK II (v soboto ob 16. uri, v Celovcu).

SAK II - Poreče 2:1 (1:0)

SAK II: Smrečnik 3, Tolmajer 3, M. Blajs 3, Marko Nachbar 3, Razdevšek 3, Mesner 3, Mirko Nachbar 3, Kreutz 3 (38. M. Isopp 3), Sienčnik 3, Hermansky 3, Mandl 3;

Grabštanj: 50 gledalcev
Sodnik: Feichter (slab)
Strelica: Razdevšek (43.), Hermansky (75.)

2. RAZRED E:

1. DSG Borovlje	20	15	3	2	60:11	33
2. Ochsendorf	20	13	5	2	42:11	31
3. SAK II	20	15	1	4	45:22	31
4. Hodiše	20	11	3	6	48:24	25
5. KAC	20	8	7	5	30:24	23
6. Grabštanj	20	9	4	7	37:23	22
7. HSV	20	7	6	7	32:37	20
8. Donau	19	6	3	10	31:39	15
9. Žihpolje	20	5	4	11	19:30	14
10. Kriva Vrba	20	5	2	13	26:59	12
11. Pošta	20	2	4	14	17:52	8
12. Poreče	19	1	2	16	6:61	4

SAK I

Donau Linz je sicer le razdiral, toda priboril si je točko

Bila je pričakovana težka tekma, kajti nasprotnik iz Gornje Avstrije je igral to, kar SAK najmanj mara: izredno defenzivno (deloma je branil z osmimi igralci) in razdiralno. Jasno, da je bilo skorajda nemogoče preigrati nasprotnika. Kljub temu so se nudile SAK nekatere lepe priložnosti, ki pa so jih deloma nesrečno, deloma klavarno zapravili. Gostje so sicer le redko prihajali blizu vrat Preschern, toda če, potem nevarno. Hvala Bogu tudi oni pri zaključkih niso imeli sreče. Opaziti pa je bilo, da skoraj polovica igralcev SAK tokrat ni dosegla povprečnega ali normalnega razpoloženja.

SAK - Donau Linz 0:0

SAK: Preschern 4, Wölbl 3, A. Sadjak 4, Skof 3, Blajs 3, S. Sadjak 3 (46. Petschenig 2), Smid 2, **Sumberac** 4, Eberhard 2, Lippusch 3 (61. Paulitsch 2), Pihorner 3;

Igrišče ASV: 400 gledalcev
Sodnik: Deller (povprečen)

REGIONALNA LIGA - SREDINA

1. SAK	23	13	5	5	45:25 (+20)	31
2. WAC	23	10	8	5	48:23 (+25)	28
3. VSV	23	12	4	7	37:30 (+7)	28
4. Voitsberg	23	11	4	8	41:37 (+4)	26
5. Marchtrenk	23	8	6	9	32:30 (+2)	22
6. LUV Graz	23	8	3	12	28:42 (-14)	19
7. Traun	23	5	8	10	25:38 (-13)	18
8. Donau Linz	23	4	4	15	20:51 (-31)	12

■ **Rezultati 23. kroga:** D. Linz - SAK 0:0, WAC - Voitsberg 6:0, Marchtrenk - VSV 1:2, LUV Graz - Traun 4:1;

■ **23. krog (25. maj):** SAK - LUV Graz, VSV - WAC, Donau Linz - Voitsberg, Traun - Marchtrenk;

■ **24. krog (27./28. maj):** Marchtrenk - SAK (v nedeljo, ob 17. uri), WAC - Traun, Voitsberg - VSV, LUV Graz - Donau Linz;

Bilčovški pevci pred petdesetimi leti



Slika iz leta 1944 je dala na razpolago Našemu tedniku Kumrova mama iz Bilnjovsa, prikazuje pa pevke in pevce domačega zbora pred Pomočevo gostilno v Bilčovsu. Slovenski napis je gestapo takrat nadomestil z nemškim in poleg njega vidimo pribit na hiši tudi še Hitlerjev križ. Vsi vemo, da je takrat bila slovenska pesem kot tudi slovenska beseda prepovedana. Kljub temu pa so domači pevci

izkoristili priložnost, ko je prišel pevovodja Foltej Kapus na dopust, da so se srečali pri Pomoču in so za zaprtimi vrati zapeli slovensko pesem.

Na sliki z leve: Pomočev Rudi, Jok Bašti, Havptmanova Marta, Baštijev Bertl, Linčijeva Mici, Putnarjeva Tildi, Stina Pomoč, Črnijska Lonki, Joza Linči, Putnarjeva Lojza, Pomočeva Nani in Mojci, v sredini pa sedi zborovodja Folti Kapus.

HOROSKOP

TEDNA



Fric Kumer (dvojčka)
roj. 22. 5. 1937

Kreposti: samozavest, družabnost, odprtost
Slabosti: užaljenost, nečimrnost, nemir

Dobro se zavedate, da je celo življenje pravzaprav ena sama igra. Odločilno je le, da vsak svojo vlogo najbolje odigra in iz vsakega položaja, četudi je še tako kočljiv, iztrži najboljšo. Kočljivim zadevščinam se ne izogibate, ker imate dovolj močno hrbtenico in veste, da ste taka osebnost, ki si lahko privoščite, da povsod zastopa svojo linijo. Ljudje vas spoštujejo, ker ste odprti in strpni in upoštevate tudi stališča drugače mislečih. Sicer imate jasne cilje, vendar tudi točno veste, da je za dosego le-teh pogostokrat potrebna velika diplomacija.

Za vaše osebno življenje vam priporočamo, da si vzamete več časa za družino in v prihodnje bolj pazite na svoje zdravje.



Mag. Janko Urank, pedagog:

Službeno mesto sem že večkrat menjal, ne pa poklic, ker me veseli pedagoško delo. Kljub temu, da delo ni preveč dobro plačano in tudi ne dobimo plačanih nadur, mislim, da sem tu na pravem mestu. Zavedam se, kako pomembno je, da izobražujemo naše dvojezične učitelje, zato me delo tudi veseli.



Dr. Peter Ambrozy, politik:

Vem, da sem bil vedno na pravem mestu in sem to tudi danes. Nikoli mi ne bi prišlo na misel, da bi opustil politično delo, ne glede na to, kakšno funkcijo imam. Da sem tudi danes na pravem mestu, mi potrjuje dejstvo, da sedaj zahtevam od žurnalistov honorarje za stališča. Pred letom dni si tega še nisem mogel privoščiti.



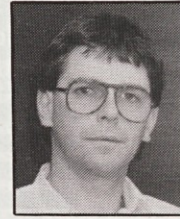
Bernard Sadvnik, tajnik:

Kot zidar sem svoj čas spoznal težave delavskega sloja in sem takrat spoznal, kako važno je, da se tudi interesi te skupine na vseh ravneh uveljavljajo. Ob tem sem odkril svojo politično in organizatorično žilo in sem vesel, da imam danes možnost s svojimi idejami aktivno in samostojno sooblikovati politično življenje.



Ali ste poklicno na pravem mestu?

Pripravila
Heidi Stingler



Mag. Lojze Dolinar, profesor:

Biti profesor je najboljši poklic, ki si ga človek sploh lahko misli. To delo me veseli, ker lahko posredujem narodno poslanstvo in vzgajam mlade v narodno zavodne pripadnike narodne skupnosti. Zato še nikoli nisem razmišljal, da bi menjal službo. Vrhu tega mi ta poklic dopušča dovolj časa za druga kreativna dela.



Janez Hudl, poslovodja:

Ker delam že od leta 1962 na naši Posojilnici, lahko rečem, da sem star zajec. Včasih so bili boljši časi, včasih pa slabši in seveda sem doživel trenutke, ko bi najraje vse vrigel. Ker pa nikoli nisem imel posebnih ambicij, da bi postal kaj višjega, sem ostal v domačem kraju. Ali sem tu na pravem mestu, naj presodijo drugi.



Milka Hudobnik, poslovodna tajnica:

Službeno mesto sem menjala pred nedavnim in sem danes zadovoljna s svojim delom pri PUA, ker je to mlada institucija, ki daje možnost za vsestransko kreativno delo. Pri poklicnem delu imam večkrat problem, da se preveč koncentriram na stvari, ki me spravljajo na druge misli, ker me vse in vsak zanima.